

ATT TA' L-2002 DWAR IL-METROLOGIJA

Arrangament ta' l-Att

		Artikoli
Taqsimha I	Preliminari	1 - 2
Taqsimha II	Amministrazzjoni	3 - 6
Taqsimha III	Proċeduri ta' Kontroll ta' Strumenti tal-Kejl, Kejljiet, Kwantitajiet ta' Prodotti u Ippakkettjar lest	7 - 13
Taqsimha IV	<i>Standards</i> ta' Unitajiet u Qisien Awtorizzati	14 - 16
Taqsimha V	Disposizzjonijiet Ġenerali	17 - 21
Taqsimha VI	Reati u Pieni	22 - 27
Taqsimha VII	Thassir u Riservi	28
L-Ewwel Skeda		
It-Tieni Skeda		
It-Tielet Skeda		
Ir-Raba' Skeda		

Naghti l-kunsens tiegħi.

(L.S.)

GUIDO DE MARCO
President

19 ta' Novembru, 2002

ATT Nru. XXV ta' l-2002

ATT sabiex ihassar u jissostitwixxi l-Ordinanza dwar l-Uzin u l-Kejl, Kap. 39.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b'liġi dan li ġej:-

**Taqsimha I
Preliminari**

Titolu u bidu
fis-sehh.

1. (1) It-titolu fil-qosor ta' dan l-Att hu l-Att ta' l-2002 dwar il-Metroloġija.

(2) Dan l-Att għandu jibda jschh f'dik id-data li l-Ministru responsabbli għall-industrija jista' jistabbilixxi b'avviż fil-Gazzetta u dati differenti jistgħu hekk jiġu stabbiliti għal disposizzjonijiet differenti u għal għanijiet differenti ta' dan l-Att.

Tifsir.

2. F'dan l-Att, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tehtieġx xort'ohra -

"approvazzjoni ta' tip" tfisser l-eżami, inkluż kull ittestjar skond kull Prattika Internazzjonali, u approvazzjoni ta' xi disinn jew mudell ta' strument tal-kejl partikolari biex dan ikun juri li jkun adatt biex jintuza għal xi għan preskritt u li jkun kapaċi jikseb kull akkuratizza mehtieġa;

Kap. 419.

"Awtorità" tfisser l-Awtorità Maltija dwar l-Istandards stabbilita bl-Att dwar l-Awtorità Maltija dwar l-Istandards;

"boll" tfisser taghmir li jintuza biex issir marka taht dan l-Att fuq strument tal-kejl sabiex jiġi indikat li dan ikun konformi mal-htigiet ta' verifika;

"Direttorat" tfisser id-Direttorat dwar il-Metroloġija mwaqqaf taht l-artikolu 3;

"funzjonijiet" tinkludi setghat u dmirijiet;

"ghan preskritt" tirriferixxi ghal xi wighed mill-ghanijiet li jinkwadraw fil-kuntest ta' l-artikolu 7(1);

"imbullar" tinkludi kull operazzjoni li ssir bil-ghan illi strument tal-kejl ikunulu applikati l-marki li jindikaw li hun konformi mal-verifika;

"ippakkettjar lest" tfisser prodott li jkun tqiegħed f'kontenitur ta' liema xorta jkun meta x-xerrej ikun preżenti u meta l-kwantità tal-prodott li jkun fih pakkett ikollu valur stabbilit bil-quddiem u ma jkunx jista' jinbidel hliet jekk il-pakkett jinfetħ jew jghaddi minn xi modifika;

"kalibrar" tirriferixxi għall-operazzjonijiet kollha għall-fini li jiġi stabbilit x'valuri ikollhom l-iżbalji ta' strument tal-kejl;

"Kap" tfisser min jinhatar fil-kariga ta' Kap tad-Direttorat dwar il-Metroloġija skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 3(17) ta' l-Att Kap. 419. dwar l-Awtorità Maltija dwar l-Istandards;

"kontenitur" tfisser kontenitur li fih jiġu esposti, ppakkjati, offruti għall-bejgħ jew mibjugħa oġġetti, inklużi, b'mod partikolari, borża, kaxxa, pakkett tal-kartun, flixkun, hġieg, kaxxa, bott, *envelope*, xibka, xkora jew kartafolja, sew jekk dik il-kartafolja tkun issorr ghalkollox ġewwa fiha l-kontenut sew jekk le;

"marka" jew "immarkar" tinkludi kull iskrizzjoni, marka jew tabella li jkunu juru li hemm konformità jew xort'ohra ta' strument tal-kejl ma' dan l-Att u regolamenti magħmulin tahtu sew jekk dawn isiru bl-istampar, impressjoni, inċiżjoni, tinqix, immarkar bin-nar jew b'kull mod ieħor;

"marka ta' verifika" tfisser marka applikata għal xi strument tal-kejl li jkun jiċċertifika li l-verifika ta' l-istrument tal-kejl tkun saret b'riżultati sodisfaċenti;

"Metroloġija" hu dak il-qasam tax-xjenza li għandu x'jaqsam mal-kejl, u li għandu bhala oqsma prinċipali tiegħu: l-unitajiet ta' qisien u kull *standard* ta' kejl tagħhom, qisien u strumenti tal-kejl;

"metroloġija legali" tfisser dik it-taqsimha tal-metroloġija li tittratta dwar unitajiet ta' qisien, metodi ta' qisien u dwar strumenti tal-kejl għar-rigward tal-htigiet tekniċi u legali mandatorji li għandhom l-għan li jiżguraw li l-qisien ikunu preċiżi kif imiss;

"Ministru" tfisser il-Ministru responsabbli għall-industrija u tinkludi, sal-limitu ta' l-awtorità mogħtija, kull min ikun awtorizzat mill-Ministru għaldaqshekk għal kull għan ta' dan l-Att;

"ogġetti" tfisser kull haġa li tista' tkun is-sugġett ta' kummerċ jew manifattura;

"preskritt" tfisser preskritt b'regolamenti magħmulin taħt dan l-Att;

"proċeduri ta' stima dwar konformità" għandha t-tifsira liha mogħtija bl-artikolu 8;

"Qorti" tfisser il-Qorti tal-Maġistrati li toqghod bhala qorti ta' ġudikatura kriminali;

"Sistema SI" tfisser is-Sistema Internazzjonali ta' Unitajiet, "SI", jiġifieri, is-sistema koerenti ta' unitajiet adottata u rakkomandata mill-Konferenza Ġenerali Nru. 11 fuq il-Piż u Qisien (*Conférence Générale des Poids et Mesures - CGPM*) mwaqqfa fl-1960, u kif riveduta minn żmien għal żmien;

"spettur" tfisser min ikun awtorizzat jew mahtur taħt l-artikolu 5 biex ikun spettur għall-finijiet ta' dan l-Att;

"standard ta' kejl" tfisser strument tal-kejl intiż biex jiddefinixxi, jirrappreżenta fiżikament, jikkonserva jew jirriproduċi l-unità ta' qisien ta' xi kwantità, jew multiplu jew sub-multiplu ta' dik l-unità sabiex jittrasmettiha lil strumenti oħra tal-kejl b'paragun;

"strument tal-kejl" tfisser tagħmir maħsub sabiex jintuza biex jagħmel qisien, wahdu jew flimkien ma' xi tagħmir jew kull tagħmir supplementari;

"strument tal-kejl ordinarju" tfisser strument tal-kejl maħsub għal użu ordinarju imma mhux għall-verifika ta' strumenti tal-kejl oħra;

"tal-kejl" jew "li jqis" tfisser l-att jew il-proċess ta' apprezzament, aċċertament, kalkolazzjoni, kalibrar, komputazzjoni, stima, valutazzjoni jew skandaljar ta' tul, volum, piż jew kobar, u "kejl" u "kejljiet" għandhom jiftchemu skond dan;

"tbiegh" tinkludi toffri, tesponi, tirreklama jew iżzomm għall-bejgh, u tissupplixxi b' mod jew għall-ghan ta' konsum, u kliem simili jew relatati għandhom jiftiehm u skond hekk;

"utent" tfisser il-persuna jew organizzazzjoni responsabbli għall-użu ta' l-istrument tal-kejl għall-finijiet ta' dan l-Att;

"verifikatur" tfisser min ikun awtorizzat jew mahtur taht l-artikolu 5 biex jagħmel verifika fl-iskop u għall-finijiet ta' dan l-Att;

"verifika" tfisser l-operazzjonijiet kollha li jsiru mid-Direttorat, jew minn verifikaturi f'ismu, li jkollhom l-ghan li jaċċertaw u jikkonfermaw li l-istrument tal-kejl ikun għalkollox jissodisfa l-htigiet ta' dan l-Att għar-rigward ta' verifika;

"verifika perjodika" tfisser verifika ta' strument tal-kejl, li ma tkunx verifika tal-bidu, li ssir minn żmien għall-iehor, f'dawk l-intervalli u skond dawk il-proċeduri li jistgħu jiġu stabbiliti mid-Direttorat;

"verifika ta' unità" tfisser l-eżami ta' strument tal-kejl, generalment ta' disinn uniku u mahsuba għal applikazzjoni speċifika, sabiex tistabbilixxi li tissodisfa htigiet ta' metroloġija legali.

TAQSIMA II Amministrazzjoni

3. (1) L-Awtorità Maltija dwar l-*Istandards* għandu jkollha direttorat, li jissejjah id-Direttorat dwar il-Metroloġija, li jkollu l-funzjonijiet li jistgħu jingħatawlu b'dan l-Att, mill-Awtorità Maltija dwar l-*Istandards* jew b'kull liġi oħra. Id-disposizzjonijiet ta' l-Att dwar l-Awtorità Maltija dwar l-*Istandards* jghoddu għad-Direttorat.

Id-Direttorat
dwar il-
Metroloġija.

Kap. 419.

(2) Il-Kap għandu jwettaq dawk il-funzjonijiet li jiġu lill-assenjati b'dan l-Att jew b'regolamenti li jsiru tahtu jew taht kull liġi oħra.

(3) Il-Kap għandu jagħti lill-Awtorità kull tali informazzjoni li tkun firrigwarda t-tweġieq tal-funzjonijiet tiegħu hekk kif l-Awtorità tista' minn żmien għal żmien tehtieg.

(4) Il-Kap u kull min jista' jiġi impjegat jew mahtur b'xi mod ieħor mill-Awtorità biex jeserċita funzjonijiet taht dan l-Att m'għandu jkollu ebda interess personali fl-ghemil, aġġustament jew il-bejgh ta' strumenti tal-kejl.

4. (1) Ikun hemm Bord ta' Pariri dwar il-Metroloġija, li jkollu bħala l-funzjonijiet tiegħu:

Il-Bord ta'
Pariri dwar il-
Metroloġija.

(a) li jaghti pariri ta' xorta xjentifika u teknika lill-Kap u li jaghti ghajnuna fuq affarijiet generali ta' politika u organizzazzjoni li jkollhom x'jaqsmu mal-funzjonijiet u l-attivita'jiet tad-Direttorat; u

(b) li jagħmel proposti u rakkomandazzjonijiet għal proġetti ġodda fil-qasam tal-metroloġija legali.

(2) L-ghadd ta' membri, mod ta' proċedura dwar il-hatra tagħhom u ż-żmien ta' kariga tagħhom għandhom ikunu stabbiliti mill-Awtorità, iżda l-membri għandhom jinhatru minn fost persuni li jkollhom il-maestrija teknika fil-metroloġija legali.

(3) Hwejjeġ amministrattivi li jkollhom x'jaqsmu mal-Bord ta' Pariri dwar il-Metroloġija għandhom jitmexxew mill-Kap.

Hatra ta' spetturi u verifikaturi.

5. (1) L-Awtorità tista' tahtar lil kull min ikun uffiċjal ta' l-Awtorità sabiex ikun spettur għall-finijiet ta' dan l-Att.

(2) Id-Direttorat jista' jahtar lil persuna, kemm fiżika jew le, biex tkun verifikatur għall-finijiet ta' dan l-Att.

(3) (a) Id-Direttorat għandu jara li jsiru eżamijiet għall-fini li jaċċerta jekk persuni jkollhomx kapaċità u konoxxenza suffiċjenti biex iwettqu sew il-funzjonijiet ta' spetturi u verifikaturi, u għall-hruġ ta' ċertifikati ta' kwalifika lil kull min jghaddi minn dawk l-eżamijiet.

(b) Id-Direttorat għandu jistabbilixxi l-istandard ta' kapaċità u konoxxenza, kif ukoll dawk il-htigiet l-oħra, biex persuna tikkwalifika bħala spettur jew verifikatur.

(4) Id-Direttorat għandu jiżgura li l-persuni li jiġu hekk mahtura jibqgħu jimxu mal-kondizzjonijiet stipulati skond is-subartikolu (3).

(5) Kull min ikun mahtur taht is-subartikoli (1) u (2) bħala spettur jew verifikatur għandu jinghata ċertifikat tal-hatra tiegħu mid-Direttorat. Dak iċ-ċertifikat ikun validu għal dak il-perjodu u jista' jkun jinkludi dawk il-kondizzjonijiet li l-Kap jista' jqis li jkun adatti.

(6) Id-Direttorat jista, jekk iqis li jkun hekk adatt, jagħmel arrangamenti ma' xi hadd ieħor sabiex isiru eżamijiet għall-fini msemmi fis-subartikolu (3).

(7) Ebda ċertifikat ta' kwalifika ma għandu jingħareġ lil xi hadd li jkun għadu ma għalaqx l-età ta' tmintax-il sena.

(8) Għandhom jingabru, għar-rigward ta' kull eżami li jsir

mid-Direttorat taht dan l-artikolu, dawk id-drittijiet li l-Awtorità tista' minn zmien ghal zmien tistabbilixxi.

(9) L-Awtorità tista', bir-rakkomandazzjoni tal-Kap, u skond dawk il-kondizzjonijiet li jistghu jiġu preskritti, f'kull zmien, tirrevoka hatra li ssir taht dan l-artikolu, u f'dak il-każ, min ikollu l-hatra tiegħu hekk revokata għandu jċedi lid-Direttorat iċ-ċertifikat mogħti taht dan l-artikolu.

(10) Id-Direttorat għandu jissorvelja l-attivitajiet tal-verifikaturi mahtura taht dan l-Att.

6. (1) Spettur li jkun mahtur kif imiss skond dan l-Att għandu, fit-tweċċiq ta' dmirijietu, jkollu dawn is-setgħat li ġejjin:

Setgħat ta' l-
ispetturi.

(a) li jidhol u jfittex kull stabbiliment industrijali jew fond kummerċjali jew vetturi jew bastimenti, fejn ikun hemm stallat jew miżmum xi strument tal-kejl li jkun maħsub biex jintuża għal xi għan preskrit, jew fejn ikun hemm għaliex wieħed jahseb li jkun hemm stallat jew miżmum;

(b) li jidhol f'xi fond jew f'xi post ieħor, inkluża vettura jew bastiment, fejn tkun qegħda ssir xi attività konnessa mal-manifattura, proċessar, provvista, distribuzzjoni, importazzjoni, jew il-bejgħ bl-ingrossa jew bl-imnut ta' oġġetti;

(ċ) li jispezzjona fond bħal dak u jeżamina u jittestja dawk l-istrumenti tal-kejl jew oġġetti li jinsabu hemmhekk għall-finijiet li tiġi stabbilita konformità mad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att;

(d) li jagħmel marka ta' nuqqas ta' konformità fuq strument tal-kejl jekk, wara li jagħmel l-imsemmija spezzjoni jew l-imsemmija ittestjar, jinstab li strument tal-kejl ma jkunx konformi mad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att;

(e) li jeleva mill-fond xi oġġett jew strument tal-kejl li jkollu marka ta' nuqqas ta' konformità biex jiġu eżaminati, ttestjati u mkejla;

(f) li jehtiegħ lis-sid, jew min ikun inkarigat jew lil xi impjegat li jkun inkarigat mill-fond jew ikun fil-fond fejn huwa jidhol li jagħtih kull għajnuna raġonevoli inkluża għajnuna personali, u jipproduċi kull ktieb, *record* u dokument miktub jew elettroniku sabiex l-ispettur ikun jista' jaqdi l-funzjonijiet tiegħu taht dan l-Att;

(g) li jispezzjona u jikkopja jew jichu estratti mill-

imsemmija kotba, *records* jew dokumenti ohra;

(h) fil-każ ta' vettura jew bastiment msemmija fil-paragrafu (a), li jitlob lis-sid jew l-operatur tiegħu jgħib il-vettura jew il-bastiment għall-eżami f'xi mkien skond ma jista' jiġi indikat lilu mill-ispettur.

(2) Spettur li jelewa strument tal-kejl jew oġġetti skond ma hemm fis-subartikolu (1)(c) għandu minnufih javża, u johroġ riċevuta lill-persuna li jkun eleva l-istrument tal-kejl jew oġġetti mill-fond tiegħu, jew lir-rappreżentant awtorizzat ta' dik il-persuna, fejn jindika li l-istrument tal-kejl jew oġġetti, skond il-każ, jkunu ġew elevati skond ma hemm f'dan l-Att.

(3) M'għandhom isiru ebda dhul u tfittxija li ma jkunux waqt il-hinijiet normali tan-negozju ta' l-istabbiliment in kwestjoni, jekk kemm-il darba il-Kap ma jkollux għaliex jissuspetta li d-dewmien jista' jikkawna t-telfien jew il-habi ta' xi provi jew jistgħu b'xi mod ichor jippreġudikaw ir-riżultat tat-tfittxija.

(4) Spettur jista' jaqbad u jzomm:

(a) kull haġa, strument tal-kejl, boll jew oġġetti li jkollu għaliex jissuspetta li jkun qed jikser dan l-Att; u

(b) kull dokument dwar xi strument tal-kejl jew kull dokument li jkun muri flimkien ma' oġġetti offruti jew esposti għall-bejgħ li jkun jirreferi għall-prezz jew il-kwantità ta' l-oġġetti, u li l-ispettur ikollu għaliex jahseb jistgħu jkunu mehtieġa biex jingiebu bhala prova f'xi proċedimenti.

(5) Kull min -

(a) jostakola jew itellef lil xi spettur fl-eserċizzju tal-funzjonijiet tiegħu, jew ma jharisx xi talba li ssir minn spettur fit-twertieq ta' xi wahda mill-funzjonijiet tiegħu taht dan l-Att, jew

(b) jirrofta jew jonqos milli jagħti lil xi spettur xi għajnuna jew informazzjoni li l-ispettur jista' jitlob fit-twertieq ta' xi wahda mill-funzjonijiet tiegħu taht dan l-Att, jew

(c) jagħmel xi dikjarazzjoni mhux korretta, falza jew li tqarraq, sew bil-fomm kif ukoll bil-miktub, lil xi spettur li jkun imqabbad jagħmel xi wahda mill-funzjonijiet taht dan l-Att,

ikun hati ta' reat taht dan l-Att.

(6) Meta spettur jirriżultalu li xi strument tal-kejl jew *standard* ta' kejl jonqos milli jaghti l-kejl korrett li huwa suppost li jkun jaghti jew inkella jkun xort'ohra bil-hsara, l-ispettur jista' jaghti lill-persuna responsabbli avviż bil-miktub fejn jordnalu li, sa meta jiġi irtirat dak l-avviż, l-istrument tal-kejl ma ghandux jintuża u, fejn dan ikun japplika, ghandu jitneħħa. Kull min xjentement jikser id-disposizzjonijiet ta' avviż bil-miktub bhal dak ikun hati ta' reat taht dan l-Att.

(7) Il-Kap jista' jeserċita kull setgħa mogħtija lil xi spettur taht dan l-artikolu.

(8) Filwaqt li jkunu qed isiru xi dhul u tfittxija taht dan l-artikolu, il-Kap jista' jitlob l-ghajjnuna tal-Pulizija.

(9) Fl-eserċizzju tas-setgħat mogħtija b'dan l-artikolu, l-ispettur għandu, jekk ikun hekk mitlub li jagħmel, jipprovdi prova tal-kariga tiegħu.

(10) L-ispettur jista' jkollu miegħu dawk il-persuni u jichu miegħu dak it-tagħmir li fl-opinjoni tiegħu jkunu meħtieġa biex iwettaq l-funzjonijiet tiegħu.

TAQSIMA III

Proċċduri ta' Kontroll ta' Strumenti tal-Kejl, Qisien, Kwantitajiet ta' Prodotti u Ippakkettjar lest

7. (1) Strumenti tal-kejl użati jew maħsuba biex jintużaw biex isiru xi qisien, inklużi:

Kontroli ta' xorta metroloġika ta' strumenti tal-kejl.

(a) strumenti tal-kejl użati għall-verifika ta' strumenti tal-kejl ordinarji;

(b) strumenti tal-kejl użati għal operazzjonijiet ta' oġġetti u servizzi, operazzjonijiet fiskali jew postali, jew għal raġunijiet li jixxiebh u jew li jkunu simili fl-ghemil ta' xi kummerċ jew negozju;

(ċ) strumenti tal-kejl li jintużaw fi jew għall-infurzar ta' dan l-Att jew ta' kull liġi oħra; u

(d) strumenti tal-kejl li jintużaw fil-qasam tas-sahha pubblika, is-sigurezza jew il-harsien ta' l-ambjent,

kif jista' jkun preskritt, għandhom ikunu suġġetti għal kontroli ta' xorta metroloġika.

(2) Huma biss dawk l-istrumenti tal-kejl li jkunu għaddew

b'suċċess il-kontrolli clenkati taht l-artikolu 8(2) u dawk il-kontrolli l-oħra li jistghu jiġu stabbiliti mid-Direttorat li jistghu jintużaw għal xi għan preskritt.

(3) Il-persuni li jimpurtaw, jimmanifatturaw, isewwu, jikru jew jużaw jew b'xi mod ieħor għandhom x'jaqsmu ma' l-istrumenti tal-kejl a tenur tas-subartikolu (1), għandhom jinformaw lid-Direttorat dwar l-attività tagħhom u għandhom jiġu reġistrati miegħu fiż-żmien li d-Direttorat jista' jistabbilixxi permezz ta' avviż fil-Gazzetta u perjodi differenti jistghu jiġu stabbiliti għall-kategoriji jew klassijiet differenti ta' strumenti ta' kejl. Għal dan il-għan, id-Direttur għandu jzomm reġistru ta' dawn il-persuni u għandu jkollu s-setgħa li jitlob lil dawn il-persuni li jagħtuh dik l-informazzjoni, dokumentazzjoni u impenji li jidhrulu xierqa.

(4) Kull min jonqos jew jittraskura mill-i jikkonforma ruħu mad-disposizzjonijiet tas-subartikoli (1), (2) jew (3) ikun hati ta' reat.

(5) Meta, fiċ-ċirkostanzi speċjali ta' xi każ partikolari, id-Direttorat ikun jidhirli li ma jkun b'ebda mod prattiku jew meħtieġ li xi strument tal-kejl partikolari isirulu kontrolli ta' xorta metroloġika skond ma hemm f'dan l-artikolu, id-Direttorat jista', b'eżenzjoni bil-miktub, jiddispensa minn dik il-ħtieġa. Id-Direttorat jista' jorbot kull kondizzjoni, inkluż kull terminu ta' żmien, ma' kull eżenzjoni bħal dik u kull min jikser xi kondizzjoni marbuta ma' xi eżenzjoni jkun hati ta' reat.

(6) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu, "strument tal-kejl" tinkludi kull strument tal-kejl użat jew offrut sabiex jintuża minn impriži sew privati sew pubbliċi.

Proċeduri ta' stima dwar konformità.

8. (1) Strumenti tal-kejl mahsuba għall-użu għal xi għan preskritt, inkluż il-pesaġġ pubbliku, għandhom ikunu suġġetti għal dawk il-proċeduri ta' stima dwar konformità skond ma jistghu jiġu preskritti mid-Direttorat b'avviż ippubblikat fil-Gazzetta.

(2) Il-proċedura ta' valutazzjoni ta' konformità tista' tkun tinkludi dawk il-kontrolli li jistghu jiġu ordnati mid-Direttorat, u tista' tinkludi:

- (a) approvazzjoni ta' tip;
- (b) verifika tal-bidu;
- (ċ) verifika li ssir wara xi tiswija jew modifika;
- (d) verifika perjodika;

(c) sorveljanza tal-proċeduri li jolqtu l-użu jew it-thaddim ta' strumenti tal-kejl.

(3) Id-Direttorat għandu jiċċertifika jekk l-istrument tal-kejl ikunx għadda jew le mill-proċeduri ta' stima dwar konformità adottati fil-każ tiegħu skond ma hemm fis-subartikolu (2):

Iżda ċertifikat ta' konformità mahruġ minn spettur jew verifikatur mahtur kif imiss skond l-artikolu 5 għandu jkun validu u effettiv daqslikieku kien mahruġ mid-Direttorat.

9. (1) Għandhom fuq strumenti tal-kejl li kienu suġġetti għal proċeduri ta' valutazzjoni u spezzjoni ta' konformità, u li jkunu nstabu li jkunu konformi mal-htigiet relattivi, jitwahhlu, jiġu mbullati, mmarkati jew xort'ohra applikati bolli li jkunu juru li dawn ikunu konformi mal-htieġa rilevanti jew inkella jiġu pprovduti b'ċertifikati korrispondenti u għandhom skond dan ikunu jikkwalifikaw bhala "strument tal-kejl ikkontrollat skond il-liġi". Dawn il-bolli, il-forma, d-disinn, l-applikazzjoni jew it-thassir tagħhom, flimkien ma' kull faċilità biex tali bolli jiġu riċevuti, għandhom jiġu preskritti mid-Direttorat li, għall-finijiet ta' dan is-subartikolu, jista' jimponi htigiet addizzjonali f'kull haġa li għandha x'taqsam ma' strument tal-kejl innifsu.

Immarkar ta'
strumenti tal-
kejl.

(2) Strument tal-kejl li ma jkunx għadda minn dawn il-kontrolli b'suċċess jista' jinghata boll ta' riġett u għandu jiġi modifikat, imsewwi jew irtirat. Dawn il-bolli, l-forma, d-disinn l-applikazzjoni jew it-tnehhija tagħhom flimkien ma' kull faċilità sabiex jiġu riċevuti dawk il-bolli għandhom jiġu preskritti mid-Direttorat.

(3) Huma biss dawk il-persuni awtorizzati kif imiss mid-Direttorat li jistgħu jimmarkaw jew jimbullaw strument tal-kejl b'xi boll ta' kontroll ta' metroloġija skond ma hemm fis-subartikoli (1) u (2).

(4) Fil-każ li xi bolli li għandhom jiġu applikati skond ma hemm f'dan l-artikolu johlqu xi diffikultà, id-Direttorat jista' jstabbilixxi forum jew mezz ta' applikazzjoni alternattivi.

(5) Il-bolli għandhom ikunu magħmulin minn dak il-materjal li jkun stabbilit mid-Direttorat.

(6) Strument tal-kejl li fuqu tkun saret marka ta' riġett, jew li jkun ġie mbullat jew immarkat biha jew li xort'ohra jkollu tali marka applikata skond ma hemm f'dan l-artikolu, ma għandux jintuża għal xi għan preskrit.

(7) Kull min iżomm jew juża, għal xi operazzjoni li tinkwadra f'xi għan preskritt, xi strument tal-kejl falz jew mhux eżatt jew xi strument tal-kejl li ma jkollux fuqu marka ta' verifika jew li jkollu fuqu marka ta' riġett ikun hati ta' reat.

(8) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu:

(a) "strument tal-kejl ikkontrollat skond il-liġi" tfisser strument tal-kejl li jkun jikkonforma ma' htigiet preskritt, b'mod partikolari ma' htigiet legali ta' metroloġija; u

(b) "marka ta' riġett" tfisser marka jew sigill li jiġi applikat fuq strument tal-kejl b'mod li jidher ċar sabiex jindika li l-istrument tal-kejl ma jkunx konformi mal-htigiet statutorji u li jkun iħassar għalkollox kull marka ta' verifika li tkun ġiet applikata qabel.

Sigill u
assikurar ta'
strumenti tal-
kejl.

10. (1) It-tagħmir ta' kalibrar fuq strument tal-kejl għandu jiġi assikurat b'tali mod hekk li kull aġġustament ikun jista' jinkixef jew permezz ta' verifika jew b'mod iħor.

(2) Il-mezz li bih tagħmir ta' kalibrar għandu jiġi assikurat għandu jiġi pprovdut mill-manifatturar, fornitur jew utent ta' l-istrument tal-kejl.

(3) Id-Direttorat jista', minn żmien għal żmien, jippreskrivi rekwiżiti speċifiċi dwar is-sigill u jew assikurar ta' strumenti tal-kejl.

Aġġustament ta'
strumenti tal-
kejl.

11. (1) F'dawk iċ-ċirkostanzi li jistgħu jiġu stabbiliti mid-Direttorat, kull strument tal-kejl jew tip partikolari ta' strument tal-kejl jista' jiġi aġġustat minn spettur.

(2) Meta jinsab, waqt eżami minn spettur, li strument tal-kejl ma jkunx wieħed preċiż, u li jkun meħtieġ aġġustament ta' l-istrument tal-kejl sabiex dan ikun jista' jsir wieħed metroloġikament preċiż, l-ispettur għandu:

(a) javża lis-sid ta' l-istrument tal-kejl jew lir-rappreżentant awtorizzat tas-sid b'dan kollu, fejn jagħtih dettalji tar-riżultati ta' l-eżami; u

(b) jitlob lis-sid jew lir-rappreżentant tiegħu jew li x-xogħol isir minn terza persuna jew inkella li jagħti s-setgħa lill-ispettur li jagħmel l-aġġustament meħtieġ hu nnifsu.

(3) Is-sid jew ir-rappreżentant tiegħu għandu jhallas għall-ispejjeż kollha li jsiru minħabba xi aġġustament bħal dak imsemmi fis-subartikoli (1) u (2).

12. (1) Qisien li jistghu jirriżultaw mill-użu ta' xi għan preskritt jista' jkun suġġett għal kontrolli ta' metroloġija.

Qisien li huma suġġetti għal kontrolli ta' metroloġija.

(2) Il-Ministru, li jaġixxi fuq il-parir ta' l-Awtorità, jista' jiddefinixxi l-qisien li jkunu suġġetti għal dawk il-kontrolli.

(3) Id-Direttorat jista' jistabbilixxi l-metodi u l-proċeduri sabiex jittiehdu dawk il-kontrolli hekk kif jista' jqis li jkun adatt.

13. (1) Meta operazzjoni tista' tinvolvi l-kunsinna ta' kwantità definittiva ta' prodott jew offerta għall-bejgħ li tkun tinvolvi l-indikazzjoni jew l-ittikkettjar ta' kwantità definittiva tal-prodott, dawn il-kwantitajiet ta' prodotti jistghu jiġu assoġġettati għal kontrolli ta' metroloġija.

Kontroll fil-metroloġija ta' kwantitajiet ta' prodotti u ppakkettjar lest ikkunsinnat jew espost għall-bejgħ.

(2) Id-Direttorat jista', minn żmien għal żmien, jistabbilixxi htigiet li jirrigwardaw il-metodi ta' kontroll u l-kondizzjonijiet ta' metroloġija li miegħu għandhom ikunu jikkonformaw kwantitajiet ta' prodotti u ppakkettjar lest, u jista' jiddefinixxi tolleranzi permissibbli jew varjazzjonijiet fuq il-kwantitajiet.

(3) Kull min, għall-finijiet ta' kummerċ jew negozju, ibiegħ, jixtri jew joffri li jixtri, jikkunsinna jew iġieghel li jiġu kkunsinnati, oġġetti bil-piż, bil-kwantità, bl-għadd ta' oġġetti jew b'xi miżura ohra li tkun, li ma tkunx tissodisfa l-htigiet stabbiliti taht dan l-artikolu jew xi disposizzjoni ohra ta' dan l-Att, ikun hati ta' reat.

TAQSIMA IV

Standards ta' unitajiet u qisien awtorizzati

14. (1) L-unitajiet ta' qisien li huma awtorizzati għall-finijiet ta' dan l-Att u għal kull fini ohra tal-liġi għandhom ikunu dawk elenkati fl-Ewwel Skeda. Dawk l-unitajiet għandhom jiġu użati għall-operazzjonijiet kollha li jkunu direttament jew indirettament jinvolvu xi kejl.

Unitajiet ta' qisien legali.

(2) L-uniċi qisien *standard* permessi skond il-liġi ta' xorta lineari, wesgħa u piż li jistghu jiġu użati għal xi għan preskritt għandhom ikunu dawk stipulati fit-Tieni Skeda.

(3) Għall-finijiet kollha tal-liġi, il-konverzjoni ta' xi unità ta' kejl elenkata fl-Ewwel Skeda għal xi unità ta' kejl ieħor li ma tkunx hekk elenkata għandha tiġi kkalkolata abbażi tat-tabelli ta' ekwivalenza li hemm stipulati fit-Tielet Skeda.

(4) Ir-Raba' Skeda għandha tiġi użata fl-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tad-disposizzjonijiet ta' l-Ewwel Skeda.

Denominazzjonijiet ta' qisien *standard*.

15. (1) Hadd ma ghandu jzomm ghandu jew ikollu fil-pussess tieghu ghal ebda ghan preskritt xi kejl *standard* ta' xorta lineari, wesgha jew piż li ma jkunx ta' denominazzjoni murija fit-Tieni Skeda.

(2) Kull min jikser id-disposizzjonijiet tas-subartikolu (1) ikun hati ta' reat.

Standard ta' qisien.

16. (1) L-Awtorità ghandha tipprovdi, iżzomm jew iġġiegħel li jinżamm kull tali *standard* ta' qisien inkluża kull faċilità, tagħmir u materjal ta' referenza bhalma jitqiesu meħtieġa minn żmien għal żmien biex jiffaċilitaw ir-realizzazzjoni u t-tixrid tas-Sistema SI ta' Unitajiet ta' qisien, u biex jagħmel il-finanzjament disponibbli għal dawk il-finijiet.

(2) Għall-fini tas-subartikolu (1), l-Awtorità tista', bir-rakkomandazzjoni tal-Kap, tinnomina u tiddelega lil organizzazzjonijiet ohra biex ikunu korpi responsabbli f'oqsma speċjalizzati ta' qisien.

(3) Il-Kap jista' jippreskrivi l-*standards* ta' kejl miżmuma taht is-subartikoli (1) jew (2) u l-kondizzjonijiet ta' kif dawn għandhom jinżammu, inkluż il-mod kif jinstabu, il-kustodja tagħhom u l-intervalli li fihom il-valuri ta' l-*standards* ta' kejl għandhom jiġu stabbiliti.

(4) Meta jkun hemm xi dubju dwar kemm *standard* ta' kejl ikun għadu konformi ma' limiti permissibbli ta' żball adatti, l-*istandard* ta' kejl ma għandux jintuża sakemm il-valur tieghu ikun ġie ristabbilit jew ikun ġie sostitwit bi *standard* ta' kejl li jkun konformi ma' limiti permissibbli ta' żball adatti. Għandu jinżamm ċertifikat tal-mod kif jinsabu għar-rigward ta' kull *standard* ta' kejl jew sett ta' *standards* ta' kejl li jinżammu mid-Direttorat jew minn xi organizzazzjoni msemmija taht is-subartikolu (2).

(5) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu:

(a) "materjal ta' referenza" tfisser xi materjal wiehed jew iktar li l-proprjetajiet tieghu huma biżżejjed omogeneji li jintużaw għall-kalibrar ta' xi tagħmir, l-istima ta' xi metodu ta' kejl jew l-assenjament ta' valuri lill-materjal; u

(b) "il-mod kif jinsabu" tfisser il-proprjetà tar-riżultat ta' kejl li jkun relatat, permezz ta' katina mhux miksur ta' paraguni, ma' *standards* ta' kejl internazzjonali.

TAQSIMA V
Disposizzjonijiet Ġenerali

17. (1) Hadd ma ghandu jaghmilha ta' piżatur pubbliku kemm-il darba ma jkunx awtorizzat ghaldaqshekk mid-Direttorat. Piżaturi
pubbliċi.

(2) Ma ghandha tinghata ebda awtorizzazzjoni lil xi hadd skond ma hemm fis-subartikolu (1) kemm-il darba -

(a) ma jkunx kiseb l-età ta' tmintax-il sena;

(b) ikun instab hati ta' xi frodi jew xi reat kontra l-fiduċja pubblika; u

(c) ma jkunx ghadda minn eżami kwalifikanti mhcejji mid-Direttorat.

(3) Kull min jaghmilha ta' piżatur pubbliku minghajr ma jkollu l-awtorizzazzjoni mehtieġa mid-Direttorat ikun hati ta' reat.

(4) Id-Direttorat jista', minn żmien għal żmien, johroġ ir-reqwiżiti u l-linji gwida għal persuni li jkunu qeghdin iwettqu dik l-attività ta' piżaturi pubbliċi.

18. L-uffiċjali tad-Direttorat ghandhom jitqiesu li jkunu uffiċjali pubbliċi għall-ghanijiet kollha tal-Kodiċi Kriminali. Uffiċjali
pubbliċi.
Kap. 9.

19. (1) Il-Ministru jista', bil-parir ta' l-Awtorità, jaghmel regolamenti - Regolamenti.

(a) li jkunu jimponu rekwiżiti għar-rigward ta' kull haġa li jkollha x'taqsam ma' l-ippakkjar lest ta' oġġetti, kontenituri bil-kejl, il-kwantitajiet u l-wesgħat permessi għal prodotti ippakkettjati lesti, l-ghamla bil-piż jew bil-volum ta' oġġetti ippakkettjati lesti, l-ghamla bil-volum ta' likwidi ippakkettjati lesti u strumenti tal-kejl; u

(b) li jadottaw u jimplementaw kull rabta u obligazzjoni li jirrigwardaw il-metroloġija u li joriginaw minn jew taht xi trattat, konvenzjoni jew xi ftehim internazzjonali ieħor, sew bilaterali, reġjonali jew multilaterali, li Malta tkun parti fih.

(2) Il-Ministru jista', bil-parir ta' l-Awtorità, jemenda kull wahda mill-iskedi annessi ma' dan l-Att; u kull tali emenda jista' jkun fiha dawk id-disposizzjonijiet transitorji jew inċidentali ohra hekk kif jista' jiġi preskritt.

Drittijiet.
Kap. 419.

20. L-Awtorità tista', bis-sahha ta' dan l-Att u taht is-setgħat mogħtija bl-artikolu 5 ta' l-Att dwar l-Awtorità Maltija dwar l-Istandards, tiġbor drittijiet u hlasijiet oħra għall-approvazzjoni ta' tip, verifika, spezzjoni, ċertifikazzjoni u kull awtorizzazzjoni u reġistrazzjoni oħra, jew għar-rigward ta' kull haġa oħra li toriġina taht dan l-Att, u jistgħu jiġu imposti drittijiet jew hlasijiet differenti għal klassijiet differenti ta' każijiet jew għal ċirkostanzi differenti, u jista' wkoll jiġi pprovdut għall-imposizzjoni ta' hlasijiet addizzjonali fil-każ ta' dewmien jew nuqqas li jsir hlas ta' dawk id-drittijiet.

Lingwa ta' l-Iskedi u tar-regolamenti.

21. (1) L-Iskedi u r-regolamenti li jsiru taht xi disposizzjoni ta' dan l-Att jistgħu jiġu abbozzati bil-lingwa Ingliża biss.

(2) Fil-każ ta' konflitt jew inkompatibilità bejn it-testi bil-Ingliż u bil-Malti ta' xi Skedi u regolamenti li jsiru taht dan l-Att, għandha tipprevali l-verżjoni tal-lingwa Ingliża.

TAQSIMA VI

Reati u Pieni

Falsifikazzjoni u immarkar falz.

22. Kull min -

(a) jiffalsifika xi marka ta' tip użat fuq xi strument tal-kejl użat jew mahsub li jkun użat għal xi għan preskritt;

(b) japplika fuq xi strument tal-kejl marka li tkun falsifikata, jew li tkun falza jew mhux korretta; jew

(ċ) juża, ibiegh, imexxi jew inehhi xi strument tal-kejl li jkollu marka falsifikata, falza jew mhux korretta fuqu, jew xi marka li x'aktarx tkun konfuża ma' marki awtorizzati taht id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att,

ikun hati ta' reat.

Tbagħbis ta' bolli u strumenti tal-kejl.

23. Kull min -

(a) b'xi mezz li jkun jirrendi strument tal-kejl falz jew mhux preċiż;

(b) għal xi għan preskritt, juża, jipprovd, jbiegh, imexxi jew jiddisponi minn xi strument tal-kejl falz jew mhux preċiż; jew

(ċ) għalkemm ma jkunx spettur jew verifikatur awtorizzat taht dan l-Att, iwahhal, inaqqax, jiskrivi, jinserixxi jew xort'oħra japplika xi marka jew pjanċa mahsuba għall-immarkar, jew inehhi, ihassar, jeqred għal kollox jew xort'oħra

jibdel xi marka jew pjanča bhal dawk minn fuq xi strument tal-kejl, jew inkella jwahhal, jiskrivi jew jinserixxi xi marka jew pjanča bhal dawk f'xi strument tal-kejl li ma jkunx l-istrument tal-kejl li fuqu l-marka kienet ġiet maghmula b'mod legittimu skond dan l-Att,

ikun hati ta' reat.

24. Kull min b'mod mhux legittimu jnehhi, jhassar, jeqred għalkollox, jikser jew xort'ohra jibdel xi ċomba, sigill jew taghmir li jkun tqieghed, twahhal jew ġie applikat minn xi spettur jew verifikatur ma' xi strument tal-kejl li jkun qed jiġi, jew li jkun maħsub li jiġi, użat għal xi għan preskritt ikun hati ta' reat.

Tnehhija jew ksur ta' ċomb, sigilli u taghmir.

25. Kull min -

Kejl nicqes meta jsir xi bejgħ.

(a) ibiegh xi prodott bil-piż, bil-kejl jew bil-ghadd u l-piż, il-kejl jew l-ghadd ta' oġġetti mibjugħin ikun inqas minn dak maħsub li jinbiegħ jew ikun inqas minn dak li jkun jikkorrispondi għall-prezz imħallas;

(b) f'dak li għandu x'jaqsam ma' strument tal-kejl, jagħmel reġistrazzjoni falza ta' xi tiqjis; jew

(ċ) jikkommetti xi xorta ta' frodi ohra f'dak li għandu x'jaqsam ma' tiqjis li jsir permezz ta' xi strument tal-kejl,

ikun hati ta' reat.

26. (1) Il-Kap jista' jassisti u jipparteċipa fil-prosekuzzjoni ta' reati taht dan l-Att.

Prosekuzzjoni ta' reati.

(2) Proċedimenti għal reat taht dan l-Att jistgħu jiġu istitwiti fi żmien tnax-il xahar mill-ghemil tar-reat.

27. (1) Min jinsab hati ta' reat taht l-artikoli 9(7), 22, 23, 24 u 25 jista', meta jinsab hati, jehel multa ta' mhux inqas minn hames mitt lira u mhux iżjed minn hamest elef lira, jew prigunerija għal żmien mhux iżjed minn sentejn, jew għal dik il-multa u prigunerija flimkien.

Pieni.

(2) Min jinsab hati ta' reat taht dan l-Att, li ma jkunx reat elenkat fis-subartikolu (1), jista', meta jinsab hati, jehel multa ta' mhux inqas minn hamsin lira u mhux iżjed minn elf lira, jew prigunerija għal żmien mhux iżjed minn sitt xhur, jew għal dik il-multa u prigunerija flimkien.

(3) Minghajr hsara għad-disposizzjonijiet tal-Kodiċi Kriminali, f'sentenza mogħtija fi proċedimenti istitwiti taht dan l-Att,

Kap. 9.

il-Qorti tista' tordna l-konfiska, il-qirda jew kull metodu iehor ta' tnehhija ta' l-oġġetti jew strumenti tal-kejl li dwarhom ikun jirrigwarda xi wiehed mir-reati, hekk kif tista' tqis li jkun adatt bi spejjeż tal-persuna li tinsab hatja tar-reat.

(4) Meta tkun sodisfatta li ċ-ċirkostanzi jkunu hekk jehtieġu, il-Qorti tista', meta persuna tinsab hatja ghal xi reat magħmul taht dan l-Att, addizzjonalment tordna s-sospensjoni jew it-thassir ta' kull liċenza jew liċenzi mahruġa favur dik il-persuna akkużata jew ghar-rigward tal-fond involut fil-proċedimenti.

(5) Kull min jinsab hati ghar-rigward ta' xi reat taht l-artikolu 6(6) jista' jehel multa addizzjonali ta' mhux iżjed minn mitejn lira ghal kull ġurnata li matulha ma jkunx thares l-avviż.

(6) Meta persuna tkun insabet hatja ta' reat taht dan l-Att, il-Qorti ghandha tordna lil dik il-persuna tirrifondi lill-Awtorità, f'dak iż-żmien li l-Qorti tistipula, kull nefqa magħmula f'dak li ghandu x'jaqsam mal-proċedimenti istitwiti kontriha. Dawk l-ispejjeż ghandhom jinkludu kull nefqa li ssir fil-qbid, irfiġh, detenzjoni, ttestjar, analisi, spezzjoni u eżami ta' strumenti tal-kejl u *standards* ta' kejl involuti f'dawk il-proċedimenti.

(7) L-Avukat Ġenerali ikollu d-dritt jappella minn kull sentenza li tinghata fi proċedimenti istitwiti taht dan l-Att jew f'dak li ghandu x'jaqsam ma' regolamenti magħmulin tahtu.

TAQSIMA VII

Thassir u Riservi

Thassir ta' legislażzjoni preċedenti. Kap. 39.

28. (1) L-Ordinanza dwar l-Użin u l-Kejl, qeghda b'dan tiġi mhassra u kull referenza f'kull liġi oħra ghal dik l-Ordinanza ghandha tiftichem bhala referenza ghal dan l-Att; iżda kull reġistrazzjoni, liċenza, awtorizzazzjoni, ordni, regolament jew azzjoni oħra tkun liema tkun magħmula jew mahruġa bis-sahha ta' dik l-Ordinanza ghandha tibqa' ssehh bhallikieku magħmula jew mahruġa taht dan l-Att sakemm dan ikun japplika.

(2) Jekk kemm-il darba l-kuntest tal-kliem ma jkunx jitlob mod iehor, kull referenza f'kull liġi jew kuntratt jew xi att iehor li jkun vigenti meta dan l-Att jidhol fis-sehh ghall-piżijiet *standard* jew ghall-miżuri li jkunu qed jintużaw f'Malta ghandha titqies bhala referenza ghall-ekwivalenti rispettivi aċċertati skond ma hemm fl-Ewwel u fit-Tielet Skedi ta' dan l-Att.

(3) Verifiki mahruġa taht l-Ordinanza dwar l-Użin u l-Kejl li jkunu validi minnufih qabel il-bidu fis-sehh ta' l-artikolu 8 ghandhom

jibqghu validi fi jew wara dik id-data ghal dak il-perjodu kif jista' jigi
ordnat mid-Direttorat b'avviz ippubblikat fil-Gazzetta.

L-EWWEL SKEDA

(Artikolu 14)

UNITAJIET LEGALI TA' KEJL

1. UNITAJIET SI U L-MULTIPLI U S-SUBMULTIPLI DEĊIMALI TAGHHOM

1.1. Unitajiet bażi SI

Kwantità	Unità	
	Isem	Simbolu
Tul	metru	m
Piż	kilogramm	kg
Hin	sekonda	s
Kurrent elettriku	ampere	A
Temperatura termodinamika	kelvin	K
Ammont ta' sustanza	mole	mol
Instensità ta' dawl	candela	cd

Tifsiriet ta' Unitajiet bażi SI:*Unità ta' tul*

Metru hu t-tul tal-mogħdija li d-dawl jimxi f'vakwu matul 1/299 792 458 sekonda.

Unità ta' massa

Il-kilogramm hu l-unità ta' massa; huwa egwali għall-piż tal-prototip internazzjonali tal-kilogramm.

Unità ta' hin

Is-sekonda hi z-żmien li jieħdu 9 192 631 770 perjodu ta' radjazzjoni li jikkorrispondu għall-passaġġ bejn iż-żewġ livelli iperfini tal-*ground state* ta' l-atomu *caesium 133*.

Unità ta' kurrent elettriku

L-*ampere* hu dak il-kurrent kostanti li, kieku jinżamm f'żewġ kondutturi dritti u paralleli ta' tul infinit, ikollhom sezzjoni trasversali ċirkolari negliġibbli u jkunu jinsabu metru 'l bogħod minn xulxin f'vakwu, jipproduċu bejn il-kondutturi forza egwali għal 2×10^{-7} *newton* għal kull metru ta' tul.

Unità ta' temperatura termodinamika

Il-*kelvin*, unità ta' termodinamika, hu l-frazzjoni 1/273.16 tat-temperatura termodinamika tal-punt triplu ta' l-ilma.

Unità ta' ammont ta' sustanza

1. Il-*mole* hu l-ammont ta' sustanza ta' sistema li jkun fiha daqstant entijiet elementari daqskemm hemm atomi f'0.012 kg ta' karbonju 12.

2. Meta jintuża l-*mole*, l-entijiet elementari għandhom ikunu speċifikati u jistgħu ikunu atomi, molekuli, joni, elettroni, partikoli oħra jew gruppi speċifikati ta' partikoli bħal dawġ.

Unità ta' instensità ta' dawl

Il-*candela* hi l-instensità ta' dawl, f'direzzjoni stabbilita, ta' sorsi li titfa' raġġi monokromatiċi bi frekwenza ta' 540×10^{12} hertz u b'instensità ta' enerġija f'dik id-direzzjoni ta' 1/683 watt għal kull steradian.

1.1.1 Isem u simbolu speċjali ta' l-unità ta' temperatura SI sabiex tiġi espressa t-temperatura Celsius

Kwantità	Unità	
	Isem	Simbolu
Temperatura Celsius	grad Celsius	°C

Temperatura Celsius t hija mfissra bhala d-differenza $t = T - T_0$ bejn iż-żewġ temperaturi termodinamiċi T u T_0 meta $T_0 = 273,15$ K. Intervall jew differenza ta' temperatura jistgħu jiġu espressi jew f'*kelvins* jew fi gradi Celsius. L-unità ta' "gradi Celsius" hi egwali għall-unità "kelvin".

1.2 Unitajiet SI oħra**1.2.1 Unitajiet SI Supplimentari**

Kwantità	Unità	
	Isem	Simbolu
Angolu fi pjan	<i>Radian</i>	rad
Angolu solidu	<i>Steradian</i>	sr

Tifsiriet ta' Unitajiet SI supplimentari:

Unità ta' angolu fi pjan

Ir-*radian* huwa l-angolu bejn żewġ radii ta' ċirku maqtuġh fuq iċ-ċirkonferenza ta'

ark egwali fit-tul ghar-radius.

Unità ta' angolu solidu

Steradian huwa l-angolu solidu ta' konu li jkollu l-quċċata tieghu fiċ-ċentru ta' sfera, li jaqta' fuq is-superfiċi ta' l-isfera arja egwali ghal dik ta' kwadru li jkollu n-nahat ta' tul egwali ghar-radius ta' l-isfera.

1.2.2. Unitajiet SI derivati

Unitajiet derivati koerentement minn unitajiet SI bażi u unitajiet SI supplimentari jingħataw bhala espressjonijiet alġebrajċi fl-għamla ta' prodotti ta' potenzi ta' l-unitajiet SI bażi u/jew unitajiet SI supplimentari b'fattur numeriku egwali għal 1.

1.2.3. Unitajiet SI derivati b'isems u simboli

Kwantità	Unità		Espressjoni	
	Isem	Simbolu	F'unitajiet SI oħra	Skond ma hemm f'unitajiet SI bażi jew supplimentari
Frekwenza	hertz	Hz		s^{-1}
Forza	newton	N		$m \cdot kg \cdot s^{-2}$
Pressjoni, tensjoni	pascal	Pa	$N \cdot m^{-2}$	$m^{-1} \cdot kg \cdot s^{-2}$
Energija, hidma; kwantità ta' shana	joule	J	$N \cdot m$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-2}$
Potenza, fluss radjanti	watt	W	$J \cdot s^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-3}$
Kwantità ta' elettricità, kariga elettrika	coulomb	C		$s \cdot A$
Potenzjal elettriku, differenza fil-potenzjal, forza elettromotiva	volt	V	$W \cdot A^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-3} \cdot A^{-1}$
Reżistenza elettrika	ohm	Ω	$V \cdot A^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-3} \cdot A^{-2}$
Konduttanza	siemens	S	$A \cdot V^{-1}$	$m^{-2} \cdot kg^{-1} \cdot s^3 \cdot A^2$
Kapaċitanza	farad	F	$C \cdot V^{-1}$	$m^{-2} \cdot kg^{-1} \cdot s^4 \cdot A^2$
Fluss manjetiku	weber	Wb	$V \cdot s$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-2} \cdot A^{-1}$
Densità ta' flux manjetiku	tesla	T	$Wb \cdot m^{-2}$	$kg \cdot s^{-2} \cdot A^{-1}$

Induttanza	henry	H	$\text{Wb} \cdot \text{A}^{-1}$	$\text{m}^2 \cdot \text{kg} \cdot \text{s}^{-2} \cdot \text{A}^{-2}$
Fluss fid-dawl	lumen	lm		$\text{cd} \cdot \text{sr}$
Illuminanza	lux	lx	$\text{lm} \cdot \text{m}^{-2}$	$\text{m}^{-2} \cdot \text{cd} \cdot \text{sr}$
Attività (ta' radjonuklidi)	becquerel	Bq		s^{-1}
Doża assorbita, enerġija speċifika importata, kerma, indici ta' doża assorbita	gray	Gy	$\text{J} \cdot \text{Kg}^{-1}$	$\text{m}^2 \cdot \text{s}^{-2}$
Ekwivalenza ta' doża	sievert	Sv	$\text{J} \cdot \text{Kg}^{-1}$	$\text{m}^2 \cdot \text{s}^{-2}$

Unitajiet derivati minn Unitajiet SI bażi jew unitajiet supplimentari jistgħu jiġu espressi skond ma hemm fl-unitajiet elenkati f'din l-Iskeda.

B' mod partikolari, unitajiet SI derivati jistgħu jiġu espressi mill-ismijiet u simboli speċjali mogħtijin fit-tabella ta' hawn fuq; per eżempju, l-unità SI ta' viskosità dinamika tista' tiġi espressa bhala $\text{m}^{-1} \cdot \text{kg} \cdot \text{s}^{-1}$ jew $\text{N} \cdot \text{s} \cdot \text{m}^{-2}$ jew $\text{Pa} \cdot \text{s}$.

1.3 Prefissi u s-simboli tagħhom użati biex isemmu xi multipli u submultipli deċimali

Fattur	Prefiss	Simbolu	Fattur	Prefiss	Simbolu
10^{24}	yotta	Y	10^{-1}	deci	d
10^{21}	zetta	Z	10^{-2}	centi	c
10^{18}	exa	E	10^{-3}	milli	m
10^{15}	peta	P	10^{-6}	micro	μ
10^{12}	tera	T	10^{-9}	nano	n
10^9	giga	G	10^{-12}	pico	p
10^6	mega	M	10^{-15}	femto	f
10^3	kilo	k	10^{-18}	atto	a
10^2	hecto	h	10^{-21}	zepto	z
10^1	deca	da	10^{-24}	yocto	y'

L-ismijiet u s-simboli tal-multipli u submultipli deċimali ta' l-unità ta' piż huma ffurmati billi jiżdedu l-prefissi mal-kelma 'gramm' u s-simboli tagħhom mas-simbolu 'g'.

Meta unità derivata tiġi espressa bhala frazzjoni, il-multipli u s-submultipli deċimali jistgħu jissemmew billi jiżded prefiss ma' unitajiet fin-numeratur jew fid-denominatur, jew fiż-żewġ partijiet li huma.

Prefissi komposti, jiġifieri prefissi ffurmati mit-tqegħdi flimkien ta' diversi mill-

A 2114

prefissi hawn qabel imsemmija, jistghu ma jintużawx.

1.4 Ismijiet u simboli ta' deċimali multipli u submultipli ta' Unitajiet SI awtorizzati u speċjali

Kwantità	Unità		
	Isem	Simbolu	Valur
Volum	litre	l jew L	$1 \text{ l} = 1 \text{ dm}^3 = 10^{-3} \text{ m}^3$
Piż	tonne	t	$1 \text{ t} = 1 \text{ Mg} = 10^3 \text{ kg}$
Pressjoni, tensjoni	bar	bar	$1 \text{ bar} = 10^5 \text{ Pa}$

Note: Il-prefissi u s-simboli tagħhom elenkati f' 1.3 jistghu jiġu użati flimkien ma' l-unitajiet u simboli li hemm fit-Tabella 1.4.

2. UNITAJIET LI HUMA DEFINITI ABBAŽI TA' UNITAJIET SI IMMA LI M'HUMIEX MULTIPLI JEW SUBMULTIPLI DEĊIMALI TAGĦHOM

Kwantità	Unità		
	Isem	Simbolu	Valur
Angolu fi pjan	revoluzzjoni		$1 \text{ revoluzzjoni} = 2 \pi \text{ rad}$
	grad jew gon	gon	$1 \text{ gon} = \pi/200 \text{ rad}$
	grad	°	$1^\circ = \pi/180 \text{ rad}$
	minuta ta' angolu	'	$1' = \pi/10800 \text{ rad}$
	sekonda ta' angolu	"	$1'' = \pi/648000 \text{ rad}$
Hin	minuta	min	$1 \text{ min} = 60 \text{ s}$
	siegħa	h	$1 \text{ h} = 3600 \text{ s}$
	gurnata	d	$1 \text{ d} = 86400 \text{ s}$

Note: Il-prefissi elenkati f' 1.3 jista' biss jintuża flimkien ma' l-ismijiet 'grad' jew 'gon' u s-simbolu 'gon'.

3. UNITAJIET UŻATI MAL-SI, LI L-VALURI TAGHHOM F'SI JINKISBU B'MOD SPERIMENTALI

Kwantità	Unità		
	Isem	Simbolu	Tifsira
Energija	Elektronvolt	eV	Il-volt elektroniku hu l-energija kinetika li tinkiseb minn elektron meta dan ikun ghaddej minn differenza potenzjali ta' 1 volt f'vakwu
Energija	Unità ta' massa atomika unifikata	u	L-unità ta' massa atomika unifikata hija egwali ghal 1/12 tal-massa ta' atomu tan-nuklidi ¹² C.

Nota: Il-prefissi u s-simboli elenkati f'1.3 jistghu jintużaw flimkien ma' dawn iż-żewġ unitajiet u mas-simboli taghhom.

4. UNITAJIET U ISMIJET TA' UNITAJIET PERMESSI F'OQSMA SPEĊJALIZZATI BISS

Kwantità	Unità		
	Isem	Simbolu	Valur
Vergenza ta' sistemi ottiċi	dioptre		1 dioptre = 1 m ⁻¹
Massa ta' haġar prezzjuż	karat metriku		1 karat metriku = 2 x 10 ⁻⁴ kg
Area ta' art agrikola u għall-bini	are	a	1 a = 10 ² m ²
Massa għal kull tul ta' unita' ta' filat u hjut tat-tessili	tex	tex	1 tex = 10 ⁻⁶ kg . m ⁻¹
Pressjoni tad-demem u pressjoni ta' fluwidi oħra tal-ġisem	Millimetru ta' merkurju	mm Hg	1 mm Hg = 133.322 Pa
Area sezzjonali effettiva	Barn	b	1 b = 10 ⁻²⁸ m ²

Nota: Il-prefissi u s-simboli elenkati f'1.3 jistghu jintużaw biss b'konnessjoni ma' l-unitajiet u s-simboli, bl-eċċezzjoni tal-millimetru tal-merkurju u s-simbolu tiegħu. Il-multiplu 10² a huwa, mandankollu, msjeczah 'hectare'.

5. UNITAJIET KOMPOSTI

It-tagħqid ta' l-unitajiet elenkati f'din l-Iskeda li tinsab ma' dan l-Att jiffirmaw unitajiet komposti.

IT-TIENI SKEDA

(Artikolu 14)

**KEJLIJET U PIŻIJET LI JISTGHU SKOND IL-LIĠI JINTUŻAW
GHALL-KUMMERĊ F'MALTA****KEJL LINEARI**

Tabella: Kejl ta' -

50 metri	2 metri
30 metri	1.5 metri
20 metri	1 metru
10 metri	0.5 metru
5 metri	1 deċimetru
3 metri	1 ċentimetru

KEJLIJET KWADRI

Kejljiet ta', jew ta' xi multiplu ta', 1 deċimetru kwadru.

KEJLIJET KUBI

1. Kejljiet ta', jew xi multiplu ta', 0.1 metru kubu.
2. Kejljiet ta' xi multiplu ta' 10 litri.
3. Tabella II: Kejljiet ta' -

10 litri	100 millilitri
5 litri	50 millilitri
2.5 litri	25 millilitri
2 litri	20 millilitri
1 litru	10 millilitri
500 millilitri	5 millilitri
250 millilitri	2 millilitri
200 millilitri	1 millilitru

KEJLIJET TA' WESGHA

1. Kejl ta' xi multiplu ta' 10 litri
2. Tabella III: Kejl ta' -

10 litri	125 millilitri
5 litri	100 millilitri
2.5 litri	50 millilitri
2 litri	25 millilitri
1 litru	20 millilitri
500 millilitri	10 millilitri
250 millilitri	5 millilitri
200 millilitri	2 millilitri
175 millilitri	1 millilitru
150 millilitri	

PIŻIJET

1. Tabella IV: Piżijiet ta' -

25 kilogramma	3 grammi
20 kilogramma	2 grammi
10 kilogramma	gramm
5 kilogramma	500 milligramm
2 kilogrammi	400 milligramm
1 kilogramm	300 milligramm
500 grammi	200 milligramm
200 grammi	150 milligramm
100 grammi	100 milligramm
50 gramm	50 milligramm
20 gramm	20 milligramm
15-il gramm	10 milligramm
10 grammi	5 milligramm

A 2118

5 grammi	2 milligrammi
4 grammi	1 milligramm

2. Tabella V: Piżijiet ta' -

500 karat (metriku)	1 karat (metriku)
200 karat (metriku)	0.5 karat (metriku)
100 karat (metriku)	0.25 karat (metriku)
50 karat (metriku)	0.2 karat (metriku)
20 karat (metriku)	0.1 karat (metriku)
10 karati (metriċi)	0.05 karat (metriku)
5 carats (metric)	0.02 karat (metriku)
2 carats (metric)	0.01 karat (metriku)

IT-TIELET SKEDA

(Artikolu 14)

TAGHRIF ĠENERALI DWAR EKWIVALENTI METRIĊI**TABELLA**

(a) tal-valuri tad-denominazzjonijiet prinċipali ta' kejl u piżijiet fis-sistema metrika u espressi b'denominazzjonijiet ta' kejl u piżijiet Maltin u Imperjali; u

(b) tal-valuri tad-denominazzjonijiet prinċipali ta' kejl u piżijiet tas-sistemi Maltin u Imperjali espressi b'piżijiet u kejljiet metriċi.

(a)

KEJLIJET TA' TUL

Kejljiet metriċi	Ekwivalenti f'kejljiet Imperjali					Ekwivalenti f'kejljiet Maltin		
	Mili	Jardi	Piedi	Pulzieri	Decimali	Qasab	Xbar	Decimali
1 Kilometru	-	1093	1	10	113	477	1	70792
1 Ettometru	-	109	1	1	0113	47	5	770792
1 Dekametru	-	10	2	9	70113	4	6	1770792
1 Metru	-	-	3	3	370113	-	3	81770792
1 Decimetru	-	-	-	3	9370113	-	-	38177079
1 Centimetru	-	-	-	-	39370113	-	-	038177079
1 Millimetru	-	-	-	-	039370113	-	-	0038177079

KEJL TA' UĊUH

Kejljiet metriċi	Ekwivalenti f'kejljiet Imperjali	Ekwivalenti f'kejljiet Maltin
1 <i>Hectare</i>	2.47106 <i>Acres</i>	.555988 ta' Modd
1 <i>Are</i>	119.60 jardi kwadri	.53375 ta' Siegh
1 Metru kwadru	1.1960 jardi kwadri	.053375 ta' Kejla
		jew .22773 ta' Qasba Kwadra
1 Deċimetru kwadru	15.5 Pulzieri kwadri	.14575 ta' Xiber kwadru
1 Ċentimetru kwadru	.15500 Pulzieri kwadri	.0014575 ta' Xiber kwadru

KEJL TA' WESGHA GĦAL LIKWIDI - Nru. 1

Għall-Birra, Inbid u Spirti

Kejljiet metriċi	Ekwivalenti f'kejljiet Imperjali				Ekwivalenti f'kejljiet Maltin				
	Ghalen	Kwarta	Pinet	Deċimali	Bramcl	Garar	Kwarta	Krateċ	Deċimali
1 Kilolitr	219	3	1	80	23	0	1	1	15155504
1 Ettolitr	21	3	1	980	2	1	0	2	490155504
1 Dekalitr	2	0	1	5980	-	-	1	4	0490155504
1 Litru	-	-	1	75980	-	-	-	-	879901555
1 Deċilitru	-	-	-	175980	-	-	-	-	0879901555
1 Ċentilitru	-	-	-	0175980	-	-	-	-	00879901555
1 Millilitru	-	-	-	00175980	-	-	-	-	000879901555

KEJLIJET TA' WESGHA GHAL-LIKWIDI - Nru. 2

Ghal Żejt u Halib

Kejlġiet metriċi	Ekwivalenti f'kejlġiet Imperjali				Ekwivalenti f'kejlġiet Maltin			
	Kwarti	Pinet	Deċimali	Bramel	Ġarar	Kwarti	Krateċ	Deċimali
1 Kilolġitru	219	3	1	80	48	3	2	1347152
1 Ettolġitru	21	3	1	980	4	3	2	21347152
1 Dekalġitru	2	0	1	5980	-	1	3	821347152
1 Litru	-	-	1	75980	-	-	-	7821347152
1 Deċilġitru	-	-	-	175980	-	-	-	07821347152
1 Ċentilġitru	-	-	-	0175980	-	-	-	007821347152
1 Millilġitru	-	-	-	00175980	-	-	-	0007821347152

KEJL TA' WESGHA GHAL OĠĠETTI XOTTI

Kejlġiet metriċi	Ekwivalenti f'kejlġiet Imperjali				Ekwivalenti f'kejlġiet Maltin			
	Kwarti	Buxel	Glaġen	Deċimali	Mdieċ	Tmiem	Sieghan	Deċimalsi
1 Kilolġitru	3	3	3	975	3	6	5	58
1 Ettolġitru	-	2	5	9975	-	5	2	958
1 Dekalġitru	-	-	2	19975	-	-	3	29962464
1 Litru	-	-	-	219975	-	-	-	329962464
1 Deċilġitru	-	-	-	0219975	-	-	-	0329962464
1 Ċentilġitru	-	-	-	00219975	-	-	-	00329962464
1 Millilġitru	-	-	-	000219975	-	-	-	000329962464

KEJLIJET KUBI

Kejlġiet metriċi	Ekwivalenti f'kejlġiet	
	Imperjali	Maltin
1 Metru kubu	1.307954 ġardi kubu	55.64278 Xbar kubu jew .1086773 ta' Qasba kuba
1 Deċimetru kubu	0353148 Piedi kubu	.0556427 ta' Xiber kubu jew .0001086773 ta' Qasba kuba
1 Ċentimetru kubu	.061024 Pulzjeri kubu	.0000556427 ta' Xiber kubu

PIŻLIJET

Kejlġiet metriċi	Ekwivalenti f'kejlġiet				Ekwivalenti f'kejlġiet			
	Imperjali				Maltin			
	Cwts.	Kwarti	Libbri	Deċimali	Qnatar	Irtal	Ewieq	Deċimali
100 Kilogramma (1 quintal)	1	3	24	46223	1	25	29	3525
Kilogramma	-	-	2	2046223	-	1	7	79352
1 Ettogramma	-	-	-	22046223	-	-	3	77935
1 Dekagramma	-	-	-	022046223	-	-	-	377935
1 Gramma	-	-	-	0022046223	-	-	-	0377935
1 Deċigramma	-	-	-	00022046223	-	-	-	00377935
1 Ċentigramma	-	-	-	000022046223	-	-	-	000377935
1 Milligramma	-	-	-	0000022046223	-	-	-	0000377935

(b)

KEJL TA' TUL

Kejlġiet metriċi	Ekwivalenti f'kejlġiet			Ekwivalenti f'kejlġiet	
	Imperjali			Maltin	
	Piedi	Pulzieri	Deċimali	Metri	Deċimali
1 Qasba (8 ixbar)	6	10	50	2	09549817
1 Xiber	-	10	3125	-	26193727
1 Pulzier	-	-	859375	-	021828105
1 Mil	5280	egwali ghal	1760 jardi	1609 jew kilometru	334 1.6093

KEJL TAL-WIĊĊ

Kejlġiet maltin	Ekwivalenti f'kejlġiet						Ekwivalenti f'kejlġiet metriċi
	Imperjali						
	Ettari	Roods	Poles	Jardi kwadri	Piedi kwadri	Deċimali	
1 Modd	4	1	31	3	3	249	1.798599928 <i>hectares</i>
1 Tomna	-	1	4	13	3	9	11.2412495 ettari
1 Siegh	-	-	7	12	2	916	187.35416 metru kwadru
1 Kejla	-	-	-	22	3	6	18.735416 metru kwadru
1 Qasba kwadra	-	-	-	5	2	265625	4.3911126 metru kwadru
1 Xiber kwadru	-	-	-	-	-	7385162	6.8611 deċimetru kwadru

KEJL TA' KAPAĊITÀ GHAL-LIKWIDI – Nru. 1**Ghal Birra, Inbid u Spirti**

Kejljiet Maltin	Ekwivalenti f'kejljiet Imperjali		Ekwivalenti f'kejljiet metriċi	
	Glalen	Deċimali	Litri	Deċimali
	1 Barmil (4 ġarar)	9	50	43
1 Ġarra (2 kwarti)	2	375	10	7966623625
1 Kwarta ($\frac{3}{4}$ krateċ)	1	1875	5	39833118125
1 Kartoċċ (2 infas)	-	2500	1	13649077500
1 Nofs (2 terzi)	-	1250	-	56824538750
1 Terz (2 pinet)	-	0625	-	28412269375
1 Pinta	-	03125	-	142061346875

KEJL TA' KAPAĊITÀ GHAL-LIKWIDI – Nru. 2**Ghal Żejt u Halib**

Kejljiet Maltin	Ekwivalenti f'kejljiet Imperjali		Ekwivalenti f'kejljiet metriċi	
	Glalen	Deċimali	Litri	Deċimali
	1 Qafiz (4 kwarti)	4	50	20
1 Kwarta ($\frac{3}{4}$ Krateċ)	1	125	5	1142084875
1 Kartoċċ (2 infas)	-	28125	1	278552121875
1 Nofs (2 terzi)	-	140625	-	6392760609375
1 Terz (2 α kejljet)	-	0703125	-	31963803046875
1 Kejla (4 kwartini)	-	028125	-	1278552121875
1 Kwartin	-	00703125	-	031963803046875

KEJL TA' WESGHA GHAL OĠĠETTI XOTTI

Kejlġiet Maltin	Ekwivalenti f'kejlġiet		Ekwivalenti f'kejlġiet	
	Imperjali		metriċi	
	Kwarti	Deċimali	Ettolitr	Deċimali
1 Modd (16-il tomna)	1	-	2	90942
1 Tomna (6 siegħan)	-	0625	-	18183875
1 Siegħ (10 kejlġiet)	-	010416	-	03030645
1 Kejla (10 lumini)	-	0010416	-	003030645
1 Lumin	-	00010416	-	0003030645

KEJLIJET KUBI

Kejlġiet Maltin	Ekwivalenti f'kejlġiet	Ekwivalenti f'kejlġiet
	Imperjali	metriċi
1 Qasab kubu	324.9511 Pied kubu	9.201556 Metru kubu
1 Xiber kubu	.63467 Pied kubu	17.9717 Deċimetru kubu
1 Pulzier kubu	.63467 Pulzier kubu	10.4 Ċentimetru kubu

PIŻIJET

Kejlġiet Maltin	Ekwivalenti f'kejlġiet		Ekwivalenti f'kejlġiet	
	Imperjali		metriċi	
	Libbri	Deċimali	Kilogrammi	Deċimali
1 Qantar jew ċental (20 wiżna)	175	-	79	37867525
1 Wiżna (5 irtal)	8	75	3	9689337625
1 Ratal (30 uqġja Maltija)	1	75	-	7937867525
1 Uqġja (4 Kwarti)	-	0583333	-	026459558416
1 Kwart (2 ottavi)	-	01458333	-	00661489604
1 Ottav	-	007291666	-	003307444802
1 Peżata (3 qnatar)	525	-	238	13602575
1 Ton (piż) 1280 (ratal)	2240	-	1016	-

IR-RABA' SKEDA

(Artikolu 14)

ISMIJET U SIMBOLI UŻATI FIS-SISTEMA INTERNAZZJONALI TA' UNITAJIET "SI"

1. Tifsir

"SI" ghandu jkollha t-tifsira lilha moghtija fl-artikolu 2 ta' l-Att.

2. Simboli ta' unità SI

Simboli ta' unità SI (kif ukoll diversi minn dawk li mhumiex simboli ta' unità SI) jinkitbu kif ġej:

2.1. Ghandha tintuża tipa Rumana (wieqfa) ghas-simboli ta' unità. B'mod ġeneral, is-simboli ta' unità jinkitbu b'ittri żgħar, imma, jekk l-isem ta' l-unità jkun derivat mill-isem proprju ta' xi bniedem, l-ewwel ittra tas-simbolu għandha tkun kapitali. Meta l-isem ta' xi unità ikun spellut, dan ghandu jkun dejjem miktub b'ittri żgħar, hliet meta l-isem ikun l-ewwel kelma ta' xi sentenza jew ikun l-isem "grad Celsius".

2.2. Is-simboli ta' unità ma jinbidlux fil-plural.

2.3. Is-simboli ta' unità mhumiex segwiti b'punt (perjodu), hliet bhala punteġġatura normali fi tmiem xi sentenza.

3. L-algebra ta' simboli ta' unità SI

Skond il-prinċipji ġenerali adottati b'ISO/TC 12 (ISO 31), il-KIPM tirrakkomanda li l-espressjonijiet algebrajċi li jkunu jinvolvu simboli ta' unità SI jkunu espressi f'forom uniformi.

3.1. Tikek jew spazji xi ftit 'il fuq mill-linja jiġu użati biex jesprimu li jkun hemm xi unità derivata magħmula minn xi żewġ unitajiet ohra jew aktar permezz tal-moltiplikazzjoni.

Eżempju: $N \cdot m$ jew $N\ m$.

3.2. Solidus (żbarra mgħawwġa, /), linja orizzontali, jew esponent negattiv jiġu użati sabiex jesprimu unità derivata magħmula minn żewġ unitajiet ohra permezz ta' diviżjoni.

Eżempju: m/s jew $m - s$ jew $m \cdot s^{-1}$.

3.3. Is-solidus mhuwiex segwit b'sinjal ta' moltiplikazzjoni jew b'sinjal ta' diviżjoni fuq l-istess linja kemm-il darba tista' tiġi evitata kull ambigwià bil-

parentesi. F'każijiet komplikati, esponenti negattivi jew parentesi jiġu użati sabiex tiġi evitata kull ambigwià.

Eżempji: m/s^2 jew $m \cdot s^{-2}$ iżda mhux $m/s/s$

$m \cdot kg/(s^3 \cdot A)$ jew $m \cdot kg \cdot s^{-3} \cdot A^{-1}$ iżda la $m \cdot kg/s^3 / A$

u lanqas $m \cdot kg/s^3 \cdot A$.

4. Regoli għall-użu ta' prefissi SI

Skond il-prinċipji generali adottati b'ISO (ISO 31), il-KIPM tirrakkomanda li dawn ir-regoli li ġejjin ikuṇu osservati meta jkunu qed jintużaw il-prefissi SI:

4.1. Simboli li jkunu prefiss għandhom jiġi stampati b'tipa Rumana (wieqfa) b'ebda spazju bejn is-simbolu ta' prefiss u s-simbolu ta' unità.

4.2. Il-grupp ifformat bis-simbolu ta' prefiss magħqud mas-simbolu ta' unità jikkostitwixxi simbolu ġdid u inseparabbli (ta' xi multiplu jew submultiplu ta' l-unità in kwistjoni) li jista' jittella' għal potenza possittiva jew negattiva u jiġi kkombinat ma' simboli ta' unità oħra b'ix jiformaw simboli komposti ta' unità.

Eżempji:

$$1 \text{ c m}^3 = (10^{-2} \text{ m})^3 = 10^{-6} \text{ m}^3$$

$$1 \text{ } \mu \text{ s}^{-1} = (10^{-6} \text{ s})^{-1} = 10^6 \text{ s}^{-1}$$

$$1 \text{ V/cm} = (1 \text{ V}) / (10^{-2} \text{ m}) = 10^2 \text{ V / m}$$

$$1 \text{ cm}^{-1} = (10^{-2} \text{ m})^{-1} = 10^2 \text{ m}^{-1}$$

4.3. Prefissi komposti, jiġifieri prefissi fformati bit-tqeghid maġenb xulxin ta' xi żewġ prefissi SI jew aktar, ma jintużawx.

Eżempju: 1 nm iżda mhux 1 m μ m.

4.4. Prefiss qatt ma għandu jiġi użat b'mod isolat.

Eżempju: $10^6 / \text{m}^3$ iżda mhux M/m^3 .

A 2128

Mghoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 814 tat-13 ta' Novembru,
2002.

ANTON TABONE
Speaker

RICHARD J. CAUCHI
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati

I assent.

(L.S.)

GUIDO DE MARCO
President

19th November, 2002

ACT No. XXV of 2002

AN ACT to repeal and replace the Weights and Measures Ordinance, Cap. 39.

BE IT ENACTED by the President by and with the advice and consent of the House of Representatives in the present Parliament assembled and by the authority of the same as follows:

**Part I
Preliminary**

Title and
commencement.

1. (1) The short title of this Act is the Metrology Act, 2002.

(2) This Act shall come into force on such date as the Minister responsible for industry may by notice in the Gazette appoint, and different dates may be so appointed for different purposes and for different provisions of this Act.

Interpretation.

2. In this Act unless the context otherwise requires -

Cap. 419.

"Authority" means the Malta Standards Authority established by the Malta Standards Authority Act;

"calibration" refers to all the operations for the purpose of determining the values of errors of a measuring instrument;

"container" means a container in which goods are exposed, packed, offered for sale or sold, including, in particular, a bag, case, carton, bottle, glass, box, can, envelope, net, sack or wrapper, whether or not such wrapper fully encloses its contents;

"conformity assessment procedures" has the meaning assigned to it by article 8;

"Court" means the Court of Magistrates sitting as a court of criminal judicature;

"Directorate" means the Metrology Directorate set up under article 3;

"functions" includes powers and duties;

"goods" means anything which may be the subject of trade or manufacture;

"Head" means the person appointed to the post of Head of the Metrology Directorate according to the provisions of article 3(17) of the Malta Standards Authority Act;

Cap. 419.

"inspector" means a person authorised or appointed under article 5 to be an inspector for the purposes of this Act;

"legal metrology" means that part of metrology which deals with units of measurement, methods of measurement and of measuring instruments in relation to the mandatory technical and legal requirements which have the object of ensuring the appropriate accuracy of measurements;

"mark" or "marking" includes any inscription, stamp or label signifying conformity or otherwise of a measuring instrument with this Act and regulations made thereunder whether applied by impressing, casting, engraving, etching, branding or otherwise;

"measurement standard" means a measuring instrument intended to define, to represent physically, to conserve or to reproduce the unit of measurement of a quantity, or a multiple or sub-multiple of that unit in order to transmit it to other measuring instruments by comparison;

"measuring" means the act or process of appraising, assessing, calculating, calibrating, computing, estimating, evaluating or gauging of length, volume, weight or magnitude, and "measurement" shall be construed accordingly;

"measuring instrument" means a device intended to be used to make measurements, alone or in conjunction with a supplementary device or devices;

"Metrology" is the field of knowledge concerned with

measurement, the principal fields of which are: units of measurement and their measurement standards, measurements and measuring instruments;

"Minister" means the Minister responsible for industry and includes, to the extent of the authority given, any person authorised by the Minister in that behalf for any purpose of this Act;

"ordinary measuring instrument" means a measuring instrument intended for ordinary use but not for the verification of other measuring instruments;

"periodical verification" means a verification of a measuring instrument, not being an initial verification, which is carried out periodically, at such intervals and according to such procedures as may be established by the Directorate;

"pre-package" means a product which has been placed in a container of whatever nature without the purchaser being present and where the quantity of the product contained in the package has a pre-determined value and cannot be altered without the package either being opened or undergoing a modification;

"prescribed" means prescribed by regulations made under this Act;

"prescribed purpose" refers to any of the purposes falling within the terms of article 7(1);

"sell" includes offer, expose, advertise or keep for sale, and to supply by way of or for the purpose of consumption, and similar or related words shall be construed accordingly;

"SI System" means the International System of Units, "SI", namely, the coherent system of units adopted and recommended by the 11th General Conference on Weights and Measures (*Conférence Générale des Poids et Mesures - CGPM*) in 1960, and as may be revised from time to time;

"stamp" means a device used to apply a mark under this Act to a measuring instrument to indicate that it conforms to the requirements of verification;

"stamping" includes any operation adopted for the purpose of applying to a measuring instrument the marks indicating that it conforms to the requirements of verification;

"type approval" means the examination, including testing in

accordance with international practices, and approval of a particular design or pattern of measuring instrument to show that it is suitable for use for a prescribed purpose and is capable of achieving the accuracies required;

"unit verification" means the examination of a measuring instrument, generally of a unique design and intended for a specific application, to establish that it satisfies legal metrological requirements;

"user" means the person or organisation responsible for the use of the measuring instrument for the purposes of this Act;

"verification" means all the operations carried out by the Directorate, or by verifiers on its behalf, having the object of ascertaining and confirming that the measuring instrument entirely satisfies the requirements of this Act in respect of verification;

"verification mark" means a mark applied to a measuring instrument certifying that the verification of the measuring instrument was carried out with satisfactory results;

"verifier" means a person authorised or appointed under article 5 to carry out verification within the meaning and for the purposes of this Act.

PART II Administration

3. (1) The Malta Standards Authority shall have a directorate, to be styled the Metrology Directorate, which shall have the functions as may be assigned to it by this Act, by the Malta Standards Authority Act or by any other law. The provisions of the Malta Standards Authority Act shall apply to the Directorate.

The Metrology
Directorate.

Cap. 419.

(2) The Head shall carry out such functions as are assigned to him by this Act or by regulations made thereunder or by any other law.

(3) The Head shall furnish to the Authority such information regarding the performance of his functions as the Authority may from time to time request.

(4) The Head and any other person as may be employed or otherwise appointed by the Authority to exercise functions under this Act shall not have any personal interest in the making, adjusting or selling of measuring instruments.

The Metrology
Advisory Board.

4. (1) There shall be established a Metrology Advisory Board, the functions of which shall be:

(a) to provide advice of a scientific and technical nature to the Head and to provide assistance on general matters of policy and organisation relating to the functions and activities of the Directorate; and

(b) to submit proposals and recommendations for new projects in the field of legal metrology.

(2) The number of members, manner of procedure of their appointment and their terms of office shall be determined by the Authority, provided that the members shall be appointed from among persons enjoying technical expertise in legal metrology.

(3) Administrative matters relating to the Metrology Advisory Board shall be conducted by the Head.

Appointment of
inspectors and
verifiers.

5. (1) The Authority may appoint any person being an officer of the Authority to be an inspector for the purposes of this Act.

(2) The Directorate may appoint any person, whether physical or otherwise, to be a verifier for the purposes of this Act.

(3) (a) The Directorate shall provide for the holding of examinations for the purpose of ascertaining whether persons possess sufficient skill and knowledge for the proper performance of the functions of inspectors and verifiers, and for the granting of certificates of qualification to persons who pass such examinations.

(b) The Directorate shall establish the standard of skill and knowledge, as well as other requirements, needed for a person to qualify as inspector or verifier.

(4) The Directorate shall ensure that the persons so appointed continue to meet the requirements laid down in accordance with subarticle (3).

(5) Every person appointed under subarticles (1) and (2) as an inspector or as a verifier shall be furnished with a certificate of his appointment by the Directorate. Such certificate shall be valid for such period and may include such conditions as the Head may consider appropriate.

(6) The Directorate may, if it deems fit, arrange with some other person to hold examinations for the purpose mentioned in subarticle (3).

(7) No certificate of qualification shall be issued to any person who has not yet attained the age of eighteen.

(8) There shall be charged, in respect of any examination which is held by the Directorate under this article, such fees as the Authority may from time to time determine.

(9) The Authority may, upon the recommendation of the Head, and under such conditions as may be prescribed, at any time revoke an appointment made under this article, and in such case, the person whose appointment is so revoked shall surrender to the Directorate the certificate furnished under this article.

(10) The Directorate shall monitor the activities of the verifiers appointed under this Act.

6. (1) An inspector duly appointed in terms of this Act, in the discharge of his duties, shall have the following powers: Powers of inspectors.

(a) to enter and search any industrial establishment or commercial premises or vehicles or vessels, where a measuring instrument which is meant to be used for any prescribed purpose, is installed or kept, or where there is reason to believe it is installed or kept;

(b) to enter any premises or any other place, including a vehicle or vessel, in which any activity in connection with the manufacturing, processing, supplying, distributing, importing or wholesale or retail selling of goods is carried on;

(c) to inspect such premises and examine and test any such measuring instruments or goods found thereon for the purposes of establishing conformity with the provisions of this Act;

(d) to apply non-conformity marks to the measuring instrument if, following any such inspection or testing, a measuring instrument is found not to be in conformity with the provisions of this Act;

(e) to remove from the premises for examination, testing and measuring any goods or measuring instrument to which a non-conformity mark has been applied;

(f) to require the owner, the person in charge or any employee in charge of or at the place entered to provide all reasonable assistance including personal assistance, and to produce books, records and written or electronic documents to

enable the inspector to carry out his functions under this Act;

(g) to inspect and copy or take extracts from any such books, records or other documents; and

(h) in the case of any vehicle or vessel referred to in paragraph (a), to request the owner or operator thereof to bring the vehicle or vessel for examination to a location as may be indicated to him by the inspector.

(2) An inspector who removes a measuring instrument or goods pursuant to subarticle (1)(e) shall notify forthwith, and issue a receipt to, the person from whose premises the measuring instrument or goods are taken, or that person's authorised representative, indicating that the measuring instrument or goods, as the case may be, are taken in pursuance of this Act.

(3) No entry and search shall be effected outside the normal business hours of the establishment concerned, unless the Head has cause to believe that delay could cause the loss or suppression of any evidence or may otherwise prejudice the outcome of the search.

(4) An inspector may seize and retain:

(a) any article, measuring instrument, stamp or goods which he believes to be in contravention of this Act; and

(b) any document relating to a measuring instrument or any document displayed with any goods offered or exposed for sale which relates to the price or quantity of the goods, and which the inspector believes may be required as evidence in any proceedings.

(5) Any person who -

(a) obstructs or impedes an inspector in the exercise of his functions, or does not comply with a requirement made by an inspector in carrying out any of his functions under this Act, or

(b) refuses or fails to give an inspector any assistance or information which the inspector may request in the performance of any of his functions under this Act, or

(c) makes an incorrect, false or misleading statement, either verbally or in writing, to an inspector who is engaged in carrying out any of his functions under this Act,

shall be guilty of an offence under this Act.

(6) Where it results to an inspector that a measuring instrument or a measurement standard fails to give the correct measurement which it purports to give or is otherwise faulty, the inspector may give the person responsible a written notice ordering him that, until such time as the said notice is withdrawn, the measuring instrument shall not be used and, where applicable, shall be removed. Any person who knowingly acts in contravention of such written notice shall be guilty of an offence under this Act.

(7) The Head may exercise any of the powers conferred on an inspector under this article.

(8) In the course of any entry and search under this article, the Head may request the assistance of the Police.

(9) In the exercise of any powers conferred by this article, the inspector shall, if so requested, provide evidence of his appointment.

(10) The inspector may be accompanied by such other persons and take with him such instruments as are necessary for the purpose of carrying out his functions.

PART III

Control Procedures of Measuring Instruments, Measurements, Product Quantities and Pre-packages

7. (1) Measuring instruments used or intended to be used for certain measurements, including:

Metrological
controls of
measuring
instruments.

(a) measuring instruments used for the verification of ordinary measuring instruments;

(b) measuring instruments used for transactions in goods and services, fiscal or postal transactions, or for analogous or similar purposes in pursuance of a trade or business;

(c) measuring instruments used in or for the enforcement of this Act or of any other law; and

(d) measuring instruments used in the field of public health, safety or environmental protection,

as may be prescribed shall be subject to metrological controls.

(2) Only measuring instruments that have successfully

undergone the controls listed under article 8(2) and such other controls as may be established by the Directorate may be used for any prescribed purpose.

(3) Persons importing, manufacturing, repairing, selling, hiring, using or otherwise dealing in measuring instruments within the meaning of subarticle (1), must inform the Directorate of their activity and become registered with it within such timeframes as the Directorate may establish by notice in the Gazette, and different timeframes may be established for different categories or classes of measuring instruments. For this purpose, the Directorate shall maintain a register of such persons, and it shall have the power to require any such person to furnish it with any information, documentation and undertakings as it may deem fit.

(4) Any person who fails or neglects to comply with the provisions of subarticles (1), (2) or (3) shall be guilty of an offence.

(5) Where, in the special circumstances of any particular case, it appears to the Directorate that it would be impracticable or unnecessary that a particular measuring instrument be subjected to metrological controls in terms of this article, the Directorate may, by an exemption in writing, dispense with such requirement. The Directorate may attach any conditions, including a time limit, to any such exemption and any person who contravenes any condition attached to an exemption shall be guilty of an offence.

(6) For the purposes of this article, "measuring instrument" shall include any measuring instruments used or offered for use by private or public undertakings.

Conformity
assessment
procedures.

8. (1) Measuring instruments intended for use for any prescribed purpose, including public weighing, shall be subject to such conformity assessment procedures as may be prescribed by the Directorate by notice published in the Gazette.

(2) The conformity assessment procedure may include such controls as may be prescribed by the Directorate, and may include:

- (a) type approval;
- (b) initial verification;
- (c) verification after repair or modification;
- (d) periodical verification;
- (e) supervision of the procedures effecting the use or

operation of measuring instruments.

(3) The Directorate shall certify whether or not the measuring instrument has successfully undergone the conformity assessment procedures adopted in its regard in terms of subarticle (2):

Provided that a certificate of conformity issued by an inspector or a verifier duly appointed in terms of article 5 shall be valid and effective as if issued by the Directorate.

9. (1) Measuring instruments which have been subject to the conformity assessment and inspection procedures and which have been found to conform to the relative requirement shall have affixed, stamped, marked or otherwise applied on them marks signifying their conformity to the relevant requirement or provided with corresponding certificates and shall accordingly qualify as a "legally controlled measuring instrument". These marks, their form, design, application or obliteration together with facilities for receiving such marks shall be prescribed by the Directorate which, for the purposes of this subarticle, may impose additional requirements in any matter related to the measuring instrument itself.

Marking of
measuring
instruments.

(2) A measuring instrument which has not undergone these controls successfully may be given a rejection mark and must be modified, repaired or withdrawn. These marks, their form, design, application or obliteration together with facilities for receiving such marks shall be prescribed by the Directorate.

(3) Only persons duly authorized by the Directorate may mark or stamp a measuring instrument with metrological control marks in terms of subarticles (1) and (2).

(4) In the event that any marks that should be applied in terms of this article present any difficulty, the Directorate may establish alternative forms or means of application.

(5) Stamps shall be made of such material as is determined by the Directorate.

(6) Any measuring instrument to which a rejection mark has been affixed, stamped, marked or otherwise applied in terms of this article shall not be used for any prescribed purpose.

(7) Any person keeping or using, for any transaction falling within any prescribed purpose, any false or inaccurate measuring instrument or any measuring instrument which does not bear a verification mark or which bears a rejection mark shall be guilty of an offence.

(8) For the purposes of this article:

(a) "legally controlled measuring instrument" means a measuring instrument which conforms to prescribed requirements, in particular legal metrological requirements; and

(b) "rejection mark" means a mark or seal applied to a measuring instrument in a conspicuous manner to indicate that the measuring instrument does not comply with the statutory requirements and obliterating any previously applied verification mark.

Sealing and
securing
measuring
instruments.

10. (1) The calibration device on a measuring instrument shall be secured in such a manner as to enable an adjustment to be detected whether on verification or otherwise.

(2) The means by which a calibration device shall be secured shall be provided by the manufacturer, supplier or user of the measuring instrument.

(3) The Directorate may, from time to time, prescribe specific requirements on the sealing or securing of measuring instruments.

Adjusting of
measuring
instruments.

11. (1) In circumstances as may be determined by the Directorate, any measuring instrument or particular type of measuring instrument may be adjusted by an inspector.

(2) Where, on examination by an inspector, a measuring instrument is found to be inaccurate, and adjustment of the measuring instrument is necessary in order to render it metrologically accurate, the inspector shall:

(a) notify the owner of the measuring instrument or the owner's authorised representative accordingly, detailing the results of the examination; and

(b) request the owner or his representative either to have the work carried out by a third party or to empower the inspector to undertake the necessary adjustment.

(3) The owner or his representative shall bear any costs arising from any adjustment as is referred to in subarticles (1) and (2).

Liability of
certain
measurements
to metrological
controls.

12. (1) Any measurements that may result from the use of any prescribed purpose may be subject to metrological controls.

(2) The Minister, acting on the advice of the Authority, may define the measurements that are subject to such controls.

(3) The Directorate may establish the methods and procedures for the undertaking of such controls as it may deem appropriate.

13. (1) Where a transaction may involve the delivery of a definite quantity of a product or an offer for sale involving the indication or labelling of a definite quantity of the product, these product quantities may be subject to metrological controls.

Metrological control of product quantities and pre-packages delivered or exposed for sale.

(2) The Directorate may, from time to time, establish requirements relating to the control methods and the metrological conditions with which quantities of products and pre-packages must comply, and may define permissible tolerances or variations on quantities.

(3) Any person who, for the purposes of trade or business, sells, buys or offers to buy, delivers or causes to be delivered, any goods by weight, by quantity, by number of items or by any other measure, which does not satisfy the requirements established under this article or any other provision of this Act, shall be guilty of an offence.

PART IV

Authorised Units and Measurement Standards

14. (1) The units of measurement which are authorised for the purposes of this Act and for any other purposes of law shall be those listed in the First Schedule. Such units shall be used for all transactions which directly or indirectly involve a measurement.

Legal units of measurement.

(2) The only lawfully permissible linear, capacity and weight standard measures that may be used for any prescribed purpose shall be those set out in the Second Schedule.

(3) For all purposes of law, the conversion of a unit of measurement listed in the First Schedule to another unit of measurement not so listed shall be calculated on the basis of the tables of equivalence laid down in the Third Schedule.

(4) The Fourth Schedule shall be used in the interpretation and application of the provisions of the First Schedule.

15. (1) No person shall hold or have in his possession for any prescribed purpose any linear, capacity or weight standard measure which is not of a denomination shown in the Second Schedule.

Denominations of measurement standard.

(2) Any person who contravenes the provisions of subarticle (1) shall be guilty of an offence.

Measurement standards.

16. (1) The Authority shall provide, maintain or cause to be maintained such measurement standards including facilities, equipment and reference materials as are considered necessary from time to time to facilitate the realisation and dissemination of the SI System of Units of measurement, and to make funding available for such purposes.

(2) For the purpose of subarticle (1), the Authority may, upon the recommendation of the Head, designate and delegate other organisations to be responsible bodies in specialised fields of measurement.

(3) The Head may prescribe the measurement standards maintained under subarticles (1) or (2) and the conditions of their maintenance, including traceability, custody and the intervals within which the values of measurement standards shall be determined.

(4) Where any doubt arises as to the continued conformity of a measurement standard with the appropriate permissible limits of error, the measurement standard shall not be used until its value has been redetermined or it has been replaced by a measurement standard conforming to the appropriate permissible limits of error. An up-to-date certificate of traceability shall be maintained in respect of every measurement standard or set of measurement standards maintained by the Directorate or any organisation designated under subarticle (2).

(5) For the purposes of this article:

(a) "reference material" means a material one or more of whose properties are sufficiently homogeneous to be used for the calibration of an apparatus, the assessment of a measurement method or the assignment of values to materials; and

(b) "traceability" means the property of the result of a measurement which is related, through an unbroken chain of comparisons, to international measurement standards.

PART V

General provisions

Public weighers.

17. (1) No person shall act as a public weigher unless authorised by the Directorate.

(2) No authorisation shall be granted to any person in terms of subarticle (1) unless -

(a) he has attained the age of eighteen years;

(b) he has been found guilty of fraud or of an offence affecting public trust; and

(c) he has passed a qualifying examination set by the Directorate.

(3) Any person acting as a public weigher without the necessary authorisation from the Directorate shall be guilty of an offence.

(4) The Directorate may, from time to time, issue requirements and guidelines for persons undertaking the activity of public weighers.

18. The officers of the Directorate shall be deemed to be public officers for all purposes of the Criminal Code. Public officers.
Cap. 9.

19. (1) The Minister may, on the advice of the Authority, make regulations - Regulations.

(a) imposing requirements in relation to any matter related to the pre-packaging of goods, measuring containers, quantities and capacities permitted for pre-packaged products, the make-up by weight or volume of pre-packaged goods, the make-up by volume of pre-packaged liquids and measuring instruments; and

(b) adopting and implementing any commitments and obligations relating to metrology arising out of or under any treaty, convention or other international agreement, whether bilateral, regional or multilateral, to which Malta is a party.

(2) The Minister may, on the advice of the Authority, amend any of the schedules annexed to this Act; and any such amendments may contain such transitional or other incidental provisions as may be prescribed.

20. The Authority may, by virtue of this Act and under the powers conferred by article 5 of the Malta Standards Authority Act, levy fees and other charges for type approval, verification, inspection, certification and for any authorisation and registration, or in respect of any other matter arising under this Act, and different fees or charges may be levied for different classes of cases or for different circumstances, and provision may also be made for the imposition of additional charges in the event of delay or failure to pay such fees. Fees.
Cap. 419.

21. (1) The Schedules and regulations made under any provision of this Act may be drawn up in the English language only. Language of
Schedules and
regulations.

(2) In the event of conflict or incompatibility between the Maltese and English texts of any Schedules and regulations made under this Act, the English language version shall prevail.

PART VI
Offences and Penalties

Forgery and
false marking.

22. Any person who -

(a) forges or counterfeits any mark of a type used on any measuring instrument used or intended to be used for any prescribed purpose;

(b) applies to any measuring instrument a mark which is forged or counterfeit, or which is false or incorrect; or

(c) uses, sells, utters or disposes of any measuring instrument with such forged, counterfeit, false or incorrect mark thereon, or any mark liable to be confused with marks authorised under the provisions of this Act,

shall be guilty of an offence.

Tampering with
marks and
measuring
instruments.

23. Any person who -

(a) by any means renders a measuring instrument false or inaccurate;

(b) for any prescribed purpose, uses, supplies, sells, utters or disposes of a false or inaccurate measuring instrument; or

(c) not being an inspector or verifier authorised under this Act, attaches, affixes inscribes, inserts or otherwise applies any mark or plate intended for marking, or removes, defaces, obliterates or otherwise changes any such mark or plate from a measuring instrument, or attaches, affixes, inscribes or inserts such mark or plate into a measuring instrument other than the measuring instrument on which the mark was lawfully inscribed in terms of this Act,

shall be guilty of an offence.

Removing or
breaking of tags,
seals and
devices.

24. Any person who unlawfully removes, defaces, obliterates, breaks or otherwise changes any tag, seal or device that has been placed, affixed or attached by an inspector or by a verifier to a measuring instrument that is or is intended to be used for any prescribed purpose shall be guilty of an offence.

25. Any person who -

Short measure
on sale.

(a) sells any product by weight, measure or number where the weight, measure or number of the goods sold is less than that purported to be sold or is less than corresponds with the price charged;

(b) in connection with a measuring instrument, makes a false record of any measuring; or

(c) commits any other fraud in connection with any measuring by means of a measuring instrument,

shall be guilty of an offence.

26. (1) The Head may assist and participate in the prosecution of offences under this Act.

Prosecution of
offences.

(2) Proceedings for an offence under this Act may be instituted within twelve months from the commission of the offence.

27. (1) A person found guilty of an offence under articles 9(7), 22, 23, 24 and 25 shall, on conviction, be liable to a fine (*multa*) of not less than five hundred liri and not exceeding five thousand liri, or to imprisonment for a term not exceeding two years, or to both such fine and imprisonment.

Penalties.

(2) A person found guilty of an offence under this Act, other than an offence listed in subarticle (1), shall, on conviction, be liable to a fine (*multa*) of not less than fifty liri and not exceeding one thousand liri, or to imprisonment for a term not exceeding six months, or to both such fine and imprisonment.

(3) Without prejudice to the provisions of the Criminal Code, in any judgement given in proceedings instituted under this Act, the Court may order the forfeiture, destruction or other method of disposal of the goods or measuring instruments to which any of the offences relates, as it may consider appropriate at the expense of the person found guilty of the offence.

Cap. 9.

(4) Where it is satisfied that the circumstances so warrant, the Court may, upon conviction for any offence committed under this Act, additionally order the suspension or cancellation of any license or licenses issued in favour of the person charged or in respect of the premises involved in the proceedings.

(5) Any person convicted in relation to an offence under article 6(6) shall be liable to an additional fine (*multa*) of not more

than two hundred liri for each day that the notice has not been complied with.

(6) Where a person has been convicted of an offence under this Act, the Court shall order that person to reimburse to the Authority, within such period as the Court shall stipulate, any costs incurred in connection with the proceedings instituted against him. Such costs shall include expenses incurred in the seizure, lifting, detention, testing, analysis, inspection and examination of measuring instruments and measurement standards involved in the said proceedings.

(7) The Attorney General shall have the right to appeal from any judgement given in proceedings instituted under this Act or in connection with regulations made thereunder.

PART VII Repeals and Savings

Repeal of
previous
legislation.
Cap. 39.

28. (1) The Weights and Measures Ordinance is hereby repealed and any references in any other law to that Ordinance shall be construed as being references to this Act; provided that any registrations, licences, authorisations, orders, regulations or other action whatsoever made or issued by virtue of the said Ordinance shall continue in force as if made or issued under this Act in so far as applicable.

(2) Unless the context otherwise requires, any reference in any other law, contract or other act in force at the commencement of this Act to standard weights or measures in use in Malta shall be deemed to be references to the respective equivalents ascertained in terms of the First and Third Schedules to this Act.

(3) Verifications issued under the Weights and Measures Ordinance which are valid immediately before the coming into force of article 8 shall continue to be valid on or after that date for such period as may be prescribed by the Directorate by notice published in the Gazette.

FIRST SCHEDULE

(Article 14)

LEGAL UNITS OF MEASUREMENT**1. SI UNITS AND THEIR DECIMAL MULTIPLES AND SUBMULTIPLES****1.1. SI base units**

Quantity	Unit	
	Name	Symbol
Length	metre	m
Mass	kilogram	kg
Time	second	s
Electric current	ampere	A
Thermodynamic temperature	kelvin	K
Amount of substance	mole	mol
Luminous intensity	candela	cd

Definitions of SI base units:*Unit of length*

A metre is the length of the path travelled in a vacuum by light during $1/299\,792\,458$ seconds.

Unit of mass

The kilogram is the unit of mass; it is equal to the mass of the international prototype of the kilogram.

Unit of time

The second is the duration of $9\,192\,631\,770$ periods of the radiation corresponding to the transition between the two hyperfine levels of the ground state of the caesium 133 atom.

Unit of electric current

The ampere is that constant current which, if maintained in two straight parallel conductors of infinite length, of negligible circular cross-section and placed one metre apart in a vacuum, would produce between the conductors a force equal to 2×10^{-7} newton per metre of length.

Unit of thermodynamic temperature

The kelvin, unit of thermodynamic, is the fraction $1/273.16$ of the thermodynamic temperature of the triple point of water.

A 2148

Unit of amount of substance

1. The mole is the amount of substance of a system which contains as many elementary entities as there are atoms in 0.012 kg of carbon 12.
2. When the mole is used, the elementary entities must be specified and may be atoms, molecules, ions, electrons, other particles or specified groups of such particles.

Unit of luminous intensity

The candela is the luminous intensity, in a given direction, of a source which emits monochromatic rays with a frequency of 540×10^{12} hertz and whose energy intensity in that direction is 1/683 watt per steradian.

1.1.1 Special name and symbol of the SI unit of temperature for expressing Celsius temperature

Quantity	Unit	
	Name	Symbol
Celsius temperature	degree Celsius	$^{\circ}\text{C}$

Celsius temperature t is defined as the difference $t = T - T_0$ between the two thermodynamic temperatures T and T_0 where $T_0 = 273,15$ K. An interval or difference of temperature may be expressed either in kelvins or in degrees Celsius. The unit of "degrees Celsius" is equal to the unit "kelvin".

1.2 Other SI units

1.2.1 Supplementary SI units

Quantity	Unit	
	Name	Symbol
Plane angle	Radian	rad
Solid angle	Steradian	sr

Definitions of supplementary SI units:

Unit of plane angle

The radian is the angle between two radii of a circle cut off on the circumference of an arc equal in length to the radius.

Unit of solid angle

The steradian is the solid angle of a cone which, having its vertex in the centre of a sphere, cuts off on the surface of the sphere an area equal to that of a square with sides of length equal to the radius of the sphere.

1.2.2. Derived SI units

Units derived coherently from SI base units and supplementary SI units are given as algebraic expressions in the form of products of powers of the SI base units and/or supplementary SI units with a numerical factor equal to 1.

1.2.3. Derived SI units having names and symbols

Quantity	Unit		Expression	
	Name	Symbol	In other SI units	In terms of base or supplementary SI units
Frequency	hertz	Hz		s^{-1}
Force	newton	N		$m \cdot kg \cdot s^{-2}$
Pressure, stress	pascal	Pa	$N \cdot m^{-2}$	$m^{-1} \cdot kg \cdot s^{-2}$
Energy, work; quantity of heat	joule	J	$N \cdot m$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-2}$
Power, radiant flux	watt	W	$J \cdot s^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-3}$
Quantity of electricity, electric charge	coulomb	C		$s \cdot A$
Electric potential, potential difference, electromotive force	volt	V	$W \cdot A^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-3} \cdot A^{-1}$
Electric resistance	ohm	Ω	$V \cdot A^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-3} \cdot A^{-2}$
Conductance	siemens	S	$A \cdot V^{-1}$	$m^{-2} \cdot kg^{-1} \cdot s^3 \cdot A^2$
Capacitance	farad	F	$C \cdot V^{-1}$	$m^{-2} \cdot kg^{-1} \cdot s^4 \cdot A^2$
Magnetic flux	weber	Wb	$V \cdot s$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-2} \cdot A^{-1}$
Magnetic flux density	tesla	T	$Wb \cdot m^{-2}$	$kg \cdot s^{-2} \cdot A^{-1}$
Inductance	henry	H	$Wb \cdot A^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-2} \cdot A^{-2}$
Luminous flux	lumen	lm		$cd \cdot sr$
Illuminance	lux	lx	$lm \cdot m^{-2}$	$m^{-2} \cdot cd \cdot sr$
Activity (of a radionuclide)	becquerel	Bq		s^{-1}
Absorbed dose, specific energy imparted, kerma, absorbed dose index	gray	Gy	$J \cdot kg^{-1}$	$m^2 \cdot s^{-2}$
Dose equivalent	sievert	Sv	$J \cdot kg^{-1}$	$m^2 \cdot s^{-2}$

Units derived from SI base units or supplementary units may be expressed in terms of the units listed in this Schedule.

In particular, derived SI units may be expressed by the special names and symbols given in the above table; for example, the SI unit of dynamic viscosity may be

, expressed as $\text{m}^{-1} \cdot \text{kg} \cdot \text{s}^{-1}$ or $\text{N} \cdot \text{s} \cdot \text{m}^{-2}$ or $\text{Pa} \cdot \text{s}$.

1.3 Prefixes and their symbols used to designate certain decimal multiples and submultiples

Factor	Prefix	Symbol	Factor	Prefix	Symbol
10^{24}	yotta	Y	10^{-1}	deci	d
10^{21}	zetta	Z	10^{-2}	centi	c
10^{18}	exa	E	10^{-3}	milli	m
10^{15}	peta	P	10^{-6}	micro	μ
10^{12}	tera	T	10^{-9}	nano	n
10^9	giga	G	10^{-12}	pico	p
10^6	mega	M	10^{-15}	femto	f
10^3	kilo	k	10^{-18}	atto	a
10^2	hecto	h	10^{-21}	zepto	z
10^1	deca	da	10^{-24}	yocto	y'

The names and symbols of the decimal multiples and submultiples of the unit of mass are formed by attaching prefixes to the word 'gram' and their symbols to the symbol 'g'.

Where a derived unit is expressed as a fraction, its decimal multiples and submultiples may be designated by attaching a prefix to units in the numerator or the denominator, or in both these parts.

Compound prefixes, that is to say prefixes formed by the juxtaposition of several of the above prefixes, may not be used.

1.4 Special authorised names and symbols of decimal multiples and submultiples of SI units

Quantity	Unit		
	Name	Symbol	Value
Volume	litre	l or L	$1 \text{ l} = 1 \text{ dm}^3 = 10^{-3} \text{ m}^3$
Mass	tonne	t	$1 \text{ t} = 1 \text{ Mg} = 10^3 \text{ kg}$
Pressure, stress	bar	bar	$1 \text{ bar} = 10^5 \text{ Pa}$

Note: The prefixes and their symbols listed in 1.3 may be used in conjunction with the units and symbols contained in Table 1.4.

2. UNITS WHICH ARE DEFINED ON THE BASIS OF SI UNITS BUT ARE NOT DECIMAL MULTIPLES OR SUBMULTIPLES THEREOF

Quantity	Unit		
	Name	Symbol	Value
Plane angle	revolution		1 revolution = 2π rad
	grade or gon	gon	1 gon = $\pi/200$ rad
	degree	$^{\circ}$	$1^{\circ} = \pi/180$ rad
	minute of angle	'	$1' = \pi/10800$ rad
	second of angle	"	$1'' = \pi/648000$ rad
Time	minute	min	1 min = 60 s
	hour	h	1 h = 3600 s
	day	d	1 d = 86400 s

Note: The prefixes listed in 1.3 may only be used in conjunction with the names 'grade' or 'gon' and the symbol 'gon'.

3. UNITS USED WITH THE SI, WHOSE VALUES IN SI ARE OBTAINED EXPERIMENTALLY

Quantity	Unit		
	Name	Symbol	Definition
Energy	Electronvolt	eV	The electron volt is the kinetic energy acquired by an electron in passing through a potential difference of 1 volt in vacuum
Energy	Unified atomic mass unit	u	The unified atomic mass unit is equal to 1/12 of the mass of an atom of the nuclide ^{12}C .

Note: The prefixes and their symbols listed in 1.3 may be used in conjunction with these two units and with their symbols.

4. UNITS AND NAMES OF UNITS PERMITTED IN SPECIALISED FIELDS ONLY

Quantity	Unit		
	Name	Symbol	Value
Vergency of optical systems	diopetre		1 diopetre = 1 m^{-1}
Mass of precious stones	metric carat		1 metric carat = 2×10^{-4} kg
Area of farmland and building land	are	a	1 a = 10^2 m^2
Mass per unit length of textile yarns and threads	tex	tex	1 tex = $10^{-6}\text{ kg} \cdot \text{m}^{-1}$
Blood pressure and pressure of other body fluids	Millimetre of mercury	mm Hg	1 mm Hg = 133.322 Pa
Effective cross-sectional area	Barn	b	1 b = 10^{-28} m^2

A 2152

Note: The prefixes and their symbols listed in 1.3 may only be used in conjunction with the above units and symbols, with the exception of the millimetre of mercury and its symbol. The multiple 10^2 a is, however, called a 'hectare'.

5. COMPOUND UNITS

Combination of the units listed in this Schedule to this Act form compound units.

SECOND SCHEDULE

(Article 14)

**MEASURES AND WEIGHTS LAWFUL FOR USE FOR THE PURPOSE OF
TRADE IN MALTA****LINEAR MEASURES**

Table I: Measures of -

50 metres	2 metres
30 metres	1.5 metres
20 metres	1 metre
10 metres	0.5 metre
5 metres	1 decimetre
3 metres	1 centimetre

SQUARE MEASURES

Measures of, or of any multiple of, 1 square decimetre.

CUBIC MEASURES

1. Measures of, or any multiple of, 0.1 cubic metre.
2. Measures of any multiple of 10 litres.
3. Table II: Measures of -

10 litres	100 millilitres
5 litres	50 millilitres
2.5 litres	25 millilitres
2 litres	20 millilitres
1 litre	10 millilitres
500 millilitres	5 millilitres
250 millilitres	2 millilitres
200 millilitres	1 millilitre

CAPACITY MEASURES

1. Measures of any multiple of 10 litres

2. Table III: Measures of -

10 litres	125 millilitres
5 litres	100 millilitres
2.5 litres	50 millilitres
2 litres	25 millilitres
1 litre	20 millilitres
500 millilitres	10 millilitres
250 millilitres	5 millilitres
200 millilitres	2 millilitres
175 millilitres	1 millilitre
150 millilitres	

WEIGHTS

1. Table IV: Weights of -

25 kilograms	3 grams
20 kilograms	2 grams
10 kilograms	1 grams
5 kilograms	500 milligrams
2 kilograms	400 milligrams
1 kilogram	300 milligrams
500 grams	200 milligrams
200 grams	150 milligrams
100 grams	100 milligrams
50 grams	50 milligrams
20 grams	20 milligrams
15 grams	10 milligrams
10 grams	5 milligrams
5 grams	2 milligrams
4 grams	1 milligram

2. Table V: Weights of -

500 carats (metric)	1 carat (metric)
200 carats (metric)	0.5 carat (metric)
100 carats (metric)	0.25 carat (metric)
50 carats (metric)	0.2 carat (metric)
20 carats (metric)	0.1 carat (metric)
10 carats (metric)	0.05 carat (metric)
5 carats (metric)	0.02 carat (metric)
2 carats (metric)	0.01 carat (metric)

THIRD SCHEDULE

(Article 14)

GENERAL INFORMATION ON METRIC EQUIVALENTS

TABLE

(a) of the values of the principal denominations of measures and weights on the metric system expressed by means of denominations of Maltese and Imperial measures and weights; and

(b) of the values of the principal denominations of measures and weights of the Maltese and Imperial systems expressed by means of metric weights and measures.

(a)

MEASURES OF LENGTH

Metric Measures	Equivalents in Imperial Measures					Equivalents in Maltese Measures		
	Miles	Yards	Feet	Inches	Decimals	Qasab	Xbar	Decimals
1 Kilometre	-	1093	1	10	113	477	1	70792
1 Hectometre	-	109	1	1	0113	47	5	770792
1 Decametre	-	10	2	9	70113	4	6	1770792
1 Metre	-	-	3	3	370113	-	3	81770792
1 Decimetre	-	-	-	3	9370113	-	-	38177079
1 Centimetre	-	-	-	-	39370113	-	-	038177079
1 Millimetre	-	-	-	-	039370113	-	-	0038177079

MEASURES OF SURFACES

Metric Measures	Equivalents in Imperial Measures	Equivalents in Maltese Measures
1 Hectare	2.47106 Acres	.555988 <i>ta' Modd</i>
1 Are	119.60 Square yards	.53375 <i>ta' Siegh</i>
1 Square Metre	1.1960 Square yards	.053375 <i>ta' Kejla</i> or .22773 <i>ta' Qasba Kwadra</i>
1 Square decimetre	15.5 Square inches	.14575 <i>ta' Xiber kwadru</i>
1 Square centimetre	.15500 Square inches	.0014575 <i>ta' Xiber kwadru</i>

MEASURES OF CAPACITY FOR LIQUIDS – No. 1

For Beer, Wine and Spirits

Metric Measures	Equivalents in Imperial Measures				Equivalents in Maltese Measures				
	Gallons	Quarts	Pints	Decimals	<i>Bramel</i>	<i>Garar</i>	<i>Kwarti</i>	<i>Krateċ</i>	Decimals
1 Kilolitre	219	3	1	80	23	0	1	1	15155504
1 Hectolitre	21	3	1	980	2	1	0	2	490155504
1 Decalitre	2	0	1	5980	-	-	1	4	0490155504
1 Litre	-	-	1	75980	-	-	-	-	879901555
1 Decilitre	-	-	-	175980	-	-	-	-	0879901555
1 centilitre	-	-	-	0175980	-	-	-	-	00879901555
1 Millilitre	-	-	-	00175980	-	-	-	-	000879901555

MEASURES OF CAPACITY FOR LIQUIDS – No. 2

For Oil and Milk

Metric Measures	Equivalents in Imperial Measures				Equivalents in Maltese Measures			
	Gallons	Quarts	Pints	Decimals	<i>Kaffisi</i>	<i>Kwarti</i>	<i>Krateċ</i>	Decimals
1 Kilolitre	219	3	1	80	48	3	2	1347152
1 Hectolitre	21	3	1	980	4	3	2	21347152
1 Decalitre	2	0	1	5980	-	1	3	821347152
1 Litre	-	-	1	75980	-	-	-	7821347152
1 Decilitre	-	-	-	175980	-	-	-	07821347152
1 Centilitre	-	-	-	0175980	-	-	-	007821347152
1 Millilitre	-	-	-	00175980	-	-	-	0007821347152

MEASURES OF CAPACITY FOR DRY GOODS

Metric Measures	Equivalents in Imperial Measures				Equivalents in Maltese Measures			
	Qrs.	Bushels	Gallons	Decimals	<i>Mdied</i>	<i>Tmiem</i>	<i>Sieghan</i>	Decimals
1 Kilolitre	3	3	3	975	3	6	5	58
1 Hectolitre	-	2	5	9975	-	5	2	958
1 Decalitre	-	-	2	19975	-	-	3	29962464
1 Litre	-	-	-	219975	-	-	-	329962464
1 Decilitre	-	-	-	0219975	-	-	-	0329962464
1 Centilitre	-	-	-	00219975	-	-	-	00329962464
1 Millilitre	-	-	-	000219975	-	-	-	000329962464

CUBIC MEASURES

Metric Measures	Equivalents in Imperial Measures	Equivalents in Maltese Measures
1 Cubic metre	1.307954 Cubic yards	55.64278 <i>Xbar kubi</i> or .1086773 <i>ta' Qasba kuba</i>
1 Cubic decimetre	35.3148 Cubic feet 0353148 Cubic feet	.0556427 <i>ta' Xiber kubu</i> or .0001086773 <i>ta' Qasba kuba</i>
1 Cubic centimetre	.061024 Cubic inches	.0000556427 <i>ta' Xiber kubu</i>

WEIGHTS

Metric Weights	Equivalents in Imperial Weights				Equivalents in Maltese Weights			
	Cwts.	Qrs.	Lbs.	Decimals	<i>Qnatar</i>	<i>Irtal</i>	<i>Ewieq</i>	Decimals
100 Kilograms (1 quintal)	1	3	24	46223	1	25	29	3525
Kilogram	-	-	2	2046223	-	1	7	79352
1 Hectogram	-	-	-	22046223	-	-	3	77935
1 Decagram	-	-	-	022046223	-	-	-	377935
1 Gramme	-	-	-	0022046223	-	-	-	0377935
1 Decigram	-	-	-	00022046223	-	-	-	00377935
1 Centigram	-	-	-	000022046223	-	-	-	000377935
1 Milligram	-	-	-	0000022046223	-	-	-	0000377935

A 2158

(b)

MEASURES OF LENGTH

Maltese Measures	Equivalents in Imperial Measures			Equivalents in Metric Measures	
	Feet	Inches	Decimals	Metres	Decimal
1 <i>Qasba</i> (8 <i>ixbar</i>)	6	10	50	2	09549817
1 <i>Xiber</i>	-	10	3125	-	26193727
1 <i>Pulzier</i>	-	-	859375	-	021828105
1 <i>Mil</i>	5280	equal to	yds. 1760	1609 or kilometres	334 1.6093

MEASURES OF SURFACE

Maltese Measures	Equivalents in Imperial Measures						Equivalents in metric Measures
	Acres	Roods	Poles	Sqr. Yards	Sqr. Feet	Decimals	
1 <i>Modd</i>	4	1	31	3	3	249	1.798599928 hectares
1 <i>Tomna</i>	-	1	4	13	3	9	11.2412495 acres
1 <i>Siegh</i>	-	-	7	12	2	916	187.35416 Sqr. Metres
1 <i>Kejla</i>	-	-	-	22	3	6	18.735416 Sqr. Metres
1 <i>Qasba kwadra</i>	-	-	-	5	2	265625	4.3911126 Sqr. Metres
1 <i>Xiber kwadru</i>	-	-	-	-	-	7385162	6.8611 Sqr. Decimetres

MEASURES OF CAPACITY FOR LIQUIDS – No. 1

For Beer, Wine and Spirits

Maltese Measures	Equivalents in Imperial Measures		Equivalents in metric Measures	
	Gallons	Decimals	Litres	Decimals
1 <i>Barmil</i> (4 <i>garar</i>)	9	50	43	18664945
1 <i>Garra</i> (2 <i>kwarti</i>)	2	375	10	7966623625
1 <i>Kwarta</i> ($\frac{3}{4}$ <i>Krateċ</i>)	1	1875	5	39833118125
1 <i>Kartoċċ</i> (2 <i>infas</i>)	-	2500	1	13649077500
1 <i>Nofs</i> (2 <i>terzi</i>)	-	1250	-	56824538750
1 <i>Terz</i> (2 <i>pinet</i>)	-	0625	-	28412269375
1 <i>Pinta</i>	-	03125	-	142061346875

MEASURES OF CAPACITY FOR LIQUIDS – No. 2

For Oil and Milk

Maltese Measures	Equivalents in Imperial Measures		Equivalents in metric Measures	
	Gallons	Decimals	Litres	Decimals
<i>1 Qafiz (4 kwarti)</i>	4	50	20	45683395
<i>1 Kwarta ($\frac{3}{4}$ Krateċ)</i>	1	125	5	1142084875
<i>1 Kartocċ (2 infas)</i>	-	28125	1	278552121875
<i>1 Nofs (2 terzi)</i>	-	140625	-	6392760609375
<i>1 Terz (2x kejljet)</i>	-	0703125	-	31963803046875
<i>1 Kejla (4 kwartini)</i>	-	028125	-	1278552121875
<i>1 Kwartin</i>	-	00703125	-	031963803046875

MEASURES OF CAPACITY FOR DRY GOODS

Maltese Measures	Equivalents in Imperial Measures		Equivalents in Metric Measures	
	Quarters	Decimals	Hectolitres	Decimals
<i>1 Modd (16-il tomna)</i>	1	-	2	90942
<i>1 Tomna (6 sieghan)</i>	-	0625	-	18183875
<i>1 Siegh (10 kejljet)</i>	-	010416	-	03030645
<i>1 Kejla (10 lumini)</i>	-	0010416	-	003030645
<i>1 Lumin</i>	-	00010416	-	0003030645

CUBIC MEASURES

Maltese Measures	Equivalents in Imperial Measures	Equivalents in Metric Measures
<i>1 Qasab kubu</i>	324.9511 Cubic feet	9.201556 Cubic metres
<i>1 Xiber kubu</i>	.63467 Cubic feet	17.9717 Cubic decimetres
<i>1 Pulzier kubu</i>	.63467 Cubic inches	10.4 Cubic centimetres

WEIGHTS

Maltese Measures	Equivalents in Imperial Measures		Equivalents in metric Measures	
	Lbs.	Decimals	Kilograms	Decimals
<i>1 Qantar or ċental (20 wiżna)</i>	175	-	79	37867525
<i>1 Wiżna (5 irtal)</i>	8	75	3	9689337625
<i>1 Ratal (30 Maltese uqija)</i>	1	75	-	7937867525
<i>1 Uqija (4 Kwarti)</i>	-	0583333	-	026459558416
<i>1 Kwart (2 ottavi)</i>	-	01458333	-	00661489604
<i>1 Ottav</i>	-	007291666	-	003307444802
<i>1 Peżata (3 qnatar)</i>	525	-	238	13602575
<i>1 Ton (weight) 1280 (ratal)</i>	2240	-	1016	-

FOURTH SCHEDULE

(Article 14)

**NAMES AND SYMBOLS USED IN
THE INTERNATIONAL SYSTEM OF UNITS "SI"**

1. Definition

"SI" shall have the meaning assigned to it in article 2 of the Act.

2. SI unit symbols

SI unit symbols (and also many non-SI unit symbols) are written as follows:

2.1. Roman (upright) type is used for the unit symbols. In general, unit symbols are written in lower case, but, if the name of the unit is derived from the proper name of a person, the first letter of the symbol is a capital. When the name of a unit is spelled out, it is always written in lower case, except when the name is the first word of a sentence or is the name "degree Celsius".

2.2. Unit symbols are unaltered in the plural.

2.3. Unit symbols are not followed by a full stop (period), except as normal punctuation at the end of a sentence.

3. Algebra of SI unit symbols

In accord with the general principles adopted by ISO/TC 12 (ISO 31), the CIPM recommends that algebraic expressions involving SI unit symbols be expressed in standard forms.

3.1. Half-high dots or spaces are used to express a derived unit formed from two or more other units by multiplication.

Example: $N \cdot m$ or $N\ m$.

3.2. A solidus (oblique stroke, /), a horizontal line, or a negative exponent is used to express a derived unit formed from two other units by division.

Example: m/s or $m - s$ or $m \cdot s^{-1}$.

3.3. The solidus is not followed by a multiplication sign or by a division sign on the same line unless ambiguity is avoided by parentheses. In complicated cases, negative exponents or parentheses are used to avoid ambiguity.

Examples: m/s^2 or $m \cdot s^{-2}$ but not $m/s/s$

A 2162

$m \cdot \text{kg}/(\text{s}^3 \cdot \text{A})$ or $m \cdot \text{kg} \cdot \text{s}^3 \cdot \text{A}^{-1}$ but neither $m \cdot \text{kg}/\text{s}^3 / \text{A}$
nor $m \cdot \text{kg}/\text{s}^3 \cdot \text{A}$.

4. Rules for using SI prefixes

In accord with the general principles adopted by the ISO (ISO 31), the CIPM recommends that the following rules be observed when using the SI prefixes:

4.1. Prefix symbols are printed in roman (upright) type with no space between the prefix symbol and the unit symbol.

4.2. The grouping formed by the prefix symbol attached to the unit symbol constitutes a new inseparable symbol (of a multiple or submultiple of the unit concerned) which can be raised to a positive or negative power and combined with other unit symbols to form compound unit symbols.

Examples:

$$1 \text{ c m}^3 = (10^{-2} \text{ m})^3 = 10^{-6} \text{ m}^3$$

$$1 \mu \text{ s}^{-1} = (10^{-6} \text{ s})^{-1} = 10^6 \text{ s}^{-1}$$

$$1 \text{ V/cm} = (1 \text{ V}) / (10^{-2} \text{ m}) = 10^2 \text{ V / m}$$

$$1 \text{ cm}^{-1} = (10^{-2} \text{ m})^{-1} = 10^2 \text{ m}^{-1}.$$

4.3. Compound prefixes, i.e. prefixes formed by the juxtaposition of two or more SI prefixes, are not used.

Example: 1 nm but not 1 m μ m.

4.4. A prefix is never used in isolation.

Example: $10^6 / \text{m}^3$ but not M/ m^3 .

A 2163

Passed by the House of Representatives at Sitting No. 814 of the 13th
November, 2002.

ANTON TABONE
Speaker

RICHARD J. CAUCHI
Clerk to the House of Representatives